



JÄHRLICHER GESCHÄFTSBERICHT
DER GESELLSCHAFT 2014

COMPANY ANNUAL
ECONOMIC REPORT YEAR 2014



Sehr geehrte Damen und Herren,

das Jahr 2014 war für unsere Gesellschaft ein sehr erfolgreiches Jahr, während dem es uns gelungen hatte, alle unseren bisherigen Erfahrungen und Fähigkeiten ausnutzen und sie in hervorragende Ergebnisse zu verwandeln. In diesem Jahr haben wir mehr als bisher die Richtigkeit unseren Entscheidungen über die Verstärkung von eigenen Konstruktionskapazitäten und Minimierung der Abhängigkeit von gekauften technischen Lösungen empfunden.

Das Jahr 2014 wurde durch den Trend der Produktionserhöhung von Wagen und Drehgestellen ausgeprägt. Aus der Sicht der Wagen hat es uns gelungen die magische Grenze von 2000 Stück zu überwinden und so das Niveau der Jahre vor der Krise zu erreichen. Genauso die Produktion von Drehgestellen hatte einen schlagartigen Anstieg verzeichnet. Diese Menge von Wagen und Drehgestellen wurde auch Dank den fließenden Anläufen von neuen Projekten erreicht. Auf der Seite der Wagen war es der Produktionsanlauf des Getreide-Wagens, modularen Wagens, Wagens Habiilns und im Bereich der Drehgestelle war es der erfolgreiche Produktionsanlauf der kopfstücklosen Drehgestelle, nach denen heutzutage erhöhte Nachfrage am Markt ist. Die Zügigkeit dieser Anläufe hat uns darin versichert, dass die von uns eingeführten Maßnahmen richtig waren und so werden wir in dem angefangenen Trend auch in den folgenden Jahren fortsetzen. Ein logisches Resultat dieses erfolgreichen Jahres waren die Erlöse, die den Wert von 200 Mio. EUR überschritten. Mit diesem Ergebnis wurde unsere führende Stellung des europäischen Herstellers von Güterwagen nur gestärkt. Auf einer Seite der erhöhte Umsatz und auf anderer Seite die weitergehende erfolgreiche Durchführung von Sparleistungen, v.a. im Bereich des Einkaufs von entscheidenden Werkstoffen und Komponenten, als auch der erfolgreiche Prozess der Optimierung von Produktionskosten, erlaubten uns den Gewinn zu erreichen, der vor der Versteuerung 11 Mio. EUR überschreitet.

Das Erreichen von diesen ausgezeichneten Ergebnissen ermöglichte uns erfolgreich auch die nicht so positiven Einflüsse aus der Wirtschaft von Tochtergesellschaften zu bekämpfen, die zur Bildung von Einzelwertberichtigungen zu den ausgewählten Finanzinvestitionen führten.

Dieser Erfolg wäre aber ohne unsere außergewöhnlichen Mitarbeiter nicht möglich. Hiermit möchte ich ihnen für ihre geleistete Arbeit, Flexibilität und Einsatz bei der Erfüllung von alltäglichen Aufgaben und Lösungen von Problemen, die sie getroffen hatten, danken. Die Danksagung gehört auch für alle unseren Geschäftspartner und Lieferanten – für die korrekten Beziehungen, langjährige Zusammenarbeit und Unterstützung unseres Unternehmens.

Ing. Matúš Babík
Generaldirektor

Dear Ladies and Gentlemen,

The year 2014 was a very successful year for our company. During this year, we were able to utilize all experience and skills and transform them into very good results. This year showed us rightness of our decisions regarding strengthening of our own designing capacities and regarding minimization of dependence upon purchased technical solutions.

2014 was characterised by a trend of increase of wagon and bogie production. Regarding the wagons, we were able to exceed the magical boundary of 2,000 wagons and thus reach the pre-crisis level. The bogie production also recorded a rapid growth. This amount of wagons and bogies was achieved also by fluent start of new projects. Regarding wagons, it was start of production of grain wagon, modular wagon, wagon Habiilns, and in the field of the bogies, it was a successful start of production of headstock-free bogies, which are very demanded at the market today. Fluency of these starts assured us that measures we have performed were the right ones, and we will continue in set trend also in the following years. The logic result of this successful year was represented by the incomes, which exceeded the value of EUR 200 mil. This result only strengthened our position of the leading European manufacturer of freight wagons. Increased turnover on one side, and the ongoing successful realization of savings, mainly in the field of purchase of important materials and components, and also successful process of optimization of production costs on the other side, allowed us to achieve a profit before taxation exceeding the amount of EUR 11 mil.

Achieving of these excellent results allowed us to handle with not so very positive influences of management of the subsidiary companies, which resulted in creation of corrective provisions for the selected financial investments.

This success would not have been possible without our extraordinary people. In this way, I would like to thank them for performed work, for flexibility and for their effort during fulfilment of everyday tasks and solving of problems, which we encountered. My thanks belong also to all of our business partners and suppliers for correct relations, long-term cooperation and support of our business.

Ing. Matúš Babík
General Director

INHALT

Fürwort	2
Grundinformationen über die Gesellschaft	6
Gegenstand des Unternehmens	6
Geschäftsführender Vorstand und Aufsichtsorgane	8
Struktur der Aktionäre	10
Produktionsprogramm	12
Geschäftspolitik und Qualitätsziele	14
Produktion und Verkauf im Jahr 2014	17
Die Arbeitnehmer	22
Ausbildung in der Gesellschaft und Zusammenarbeit mit Schulen	24
Einfluss der Tätigkeit der Gesellschaft auf die Umwelt	26
Gesellschaftszweck für das Jahr 2015	27
Wirtschaftsergebnisse der Gesellschaft	30

TABLE OF CONTENTS

Foreword	3
Basic information about the company	6
Subject of business	6
Statutory and supervisory authorities	9
Shareholding structure	11
Production program	12
Quality policy and objectives	14
Production and sales in 2014	16
Employees	23
Education in the company, cooperation with schools	25
Impact of the company's activities upon the environment	26
Business plan for 2014	27
Economic results of the company	31

GRUNDINFORMATIONEN ÜBER DIE GESELLSCHAFT

Geschäftsname:
TATRAVAGÓNKA a.s.

Sitz:
Štefánikova 887/53, 058 01 Poprad

Identifikationsnummer:
31699847

Steueridentifikationsnummer:
2020514496

USt.-Id. Nr.:
SK2020514496

Jahr der Entstehung:
1.12.1994 durch eine Entscheidung des Nationalen Vermögensfonds
vom 29.9.1994

GEGENSTAND DES UNTERNEHMENS:

- Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von: Schienenfahrzeugen für den Güterzug- und Personenverkehr und ihren Teilen, Fahrzeugen der Einzweckausführung, Unterbaugruppen von Schienenfahrzeugen, Nichtstandard- / Einzweck- / Maschinen und Anlagen zur Bearbeitung und Schweißen, lufttechnischen Anlagen, Metall-Transportmittel von Metallkonstruktionen, Baukasten- und Bautechnischen Blöcken,
- Instandhaltung und Reparatur von Schienenfahrzeugen,
- automatisierte Datenverarbeitung - Bereitstellung von Software,
- Herstellung von Körperschutzmittel und Arbeitskleidung, Herstellung von Schutzkleidung,
- Metallherstellung /Kleinteile - Tore, Zäune, Gitter/,
- Arbeit mit Kran und Bagger, Kurse für Kranführer und Binder, Kurse für Schubwagenfahrer, Organisation von Kursen und Schulungen, Durchführung von Kursen für Schweißer,
- Vermietung von Immobilien, Vermietung von Fahrzeugen, Vermietung von Maschinen und Werkzeugen, Vermietung von beweglichen Sachen,
- Einzelhandel von Eisenwaren und Hüttenmaterial,
- Reparatur und Instandhaltung von Maschinen mit mechanischem Antrieb, Reparatur und Instandhaltung von Maschinen und Anlagen mit Elektroantrieb,
- Straßenladungsverkehr,
- Herstellung von Industriegassen,
- Heizungsarbeiten, Gas- und Wasser-Montearbeiten,

BASIC INFORMATION ABOUT THE COMPANY

Business name:
TATRAVAGÓNKA a.s.

Head office:
Štefánikova 887/53, 058 01 Poprad

Business ID No.:
31699847

Tax ID No.:
2020514496

ID number for taxes:
SK2020514496

Founded in:
December 1st, 1994 on the basis of National property fund decision of 29th
September 1994.

SUBJECT OF BUSINESS

- development, production and sales of: railway vehicles for transportation of freight and passengers, railway vehicle components, special-purpose conversion vehicles, subassemblies of railway vehicles, non-standard (single-purpose) machinery and equipment for machining and welding, air-technology equipment, transport devices for metal constructions, sectional and sectional technical blocks
- maintenance and repair of railway vehicles,
- automated data processing – providing of software
- manufacture of protective means and working clothes, manufacture of protective clothes
- metal production /small objects – gates, fences, grillage/
- work with crane and earth-mover, crane and binding courses, courses for drivers of motor vehicles, organisation of trainings and courses, performance of welding courses
- lease of real estate, lease of motor vehicles, lease of machines and tools, lease of movable goods
- repair and maintenance of machines and devices with mechanical drive, repair and maintenance of machines and devices with electric drive
- road freight transportation
- production of technical gasses
- heating works, gas fitting, water fitting

- Reparaturen von Aufzügen und vorbehaltenen technischen Hebezeugen, Schmierungsstelle, Reparatur von Schubwagen, Revision der vorbehaltenen elektrischen-Einrichtungen und Hebezeuge,
- Entwicklung von technologischen Verfahren, Gestaltung von technologischen Anlagen,
- Entwicklung und Herstellung von Werkzeugen für die Zwecke des Maschinenbaus,
- Baumeister - Durchführung von einfachen Bauten und Zulieferungen, Mauerwerk,
- Tätigkeit von Buchhaltung-Berater, organisatorischen und wirtschaftlichen Berater, Buchhaltung, Verwaltungsdienstleistungen,
- Organisation und Vermittlung von kulturellen und gesellschaftlichen Veranstaltungen und Programme, gastgewerbliche Tätigkeit,
- Geschäftstätigkeit außerhalb der Ware, für die das Gesetz eine Sondergenehmigung verlangt, Verwaltung von Marktplätzen,
- Unternehmertätigkeit im Bereich der Entsorgung von nicht gefährlichen Abfällen, Unternehmertätigkeit im Bereich der Entsorgung von gefährlichen Abfällen,
- Beherbergungsleistungen, Beherbergungsdienstleistungen in Unterkunftseinrichtungen mit Gaststättengewerbe, Betrieb von Sportanlagen und Einrichtungen, die der Regeneration und Rekondition dienen,
- Prüfung von Arbeitsmessgeräten außer bestimmten Messgeräten, defektoskopische Untersuchungen von Werkstoffen (außer den defektoskopischen Untersuchungen von Seilen, Seilbahnen), Durchführung von zerstörenden Prüfungen von Schweißnähten,
- Installation, Reparatur und Instandhaltung von elektrischen Anlagen im Umfang: - Objekte ohne die Explosionsgefahr - Objekte mit Explosionsgefahr – Anlagen mit einer Spannung über 1000 V mit Spannungsbegrenzung bis 52 kV - Anlagen mit Spannung bis 1000 V – Blitzableiter - elektrische Maschinen Hinweis: elektrische Maschinen bis 10 kV in Volumen-Klasse A, B,
- Versandunternehmen,
- Betrieb von medizinischen Anlagen: der allgemeinen Ambulanz in der Allgemeinmedizin, Betrieb von medizinischen Anlagen – Fachambulanzen der spezialisierten Gesundheitspflege in den gemeinsamen zertifizierten Arbeitstätigkeiten - Audiometrie, Betrieb von medizinischen Anlagen: Fachambulanz für die innere Medizin,
- Werbung und Marketing-Dienstleistungen,
- Computer-Service, Dienstleistungen zusammenhängende mit der Datenverarbeitung,
- Reparatur und Instandhaltung von Haushaltswaren, Sportgeräten und Feinwerktechnik-Produkten,
- Betrieb der Strecke/Bahn, Verkehrsbetrieb auf der Strecke,
- Elektroenergetik, Unternehmensumfang: Stromversorgung, Stromverteilung.

- repairs of lifts and lifting specified technical equipment, greasing service, repair of motor transportation carts, revision of specified electric and lifting devices
- elaboration of technological processes, proposal of technological devices
- development and production of tools for engineering production
- constructor - performance of simple constructions and sub-deliveries, masonry
- activity of account advisers, activity of organisational and economic advisers, accounting services, administrative services
- organisation and providing of cultural and public events and programs, innkeeper activity
- business activities, except goods which need special state permission, administration of market areas
- business in the area of handling with other than dangerous waste, business in the area of handling with dangerous waste
- accommodation services, accommodation services in accommodation facilities with inn keeping activities, operation of athletic facilities and facilities for regeneration and recondition
- examination of working gauges except reserved gauges, defectoscopic tests of materials (except defectoscopic test of cables, cableways), performance of weld destructive tests
- assembly, repair and maintenance of electric devices within the range of: objects without the danger of explosion – objects with the danger of explosion – devices with voltage over 1000 V with restriction of voltage up to 52 kV - devices with voltage up to 1000 V – lightning conductors – electrical devices note: electrical devices up to 10 kV in vol. class A, B
- forwarding business
- operation of health care institution: general ambulance in the field of general medicine, operation of health care institution: ambulance of specialized ambulance health care in the field of common certified working activities – audiometry, operation of health care institution: ambulance in specialized field of internal medicine
- promotional and marketing services
- computer services, services related to computer processing of data
- repair and maintenance of tools for household, sport tools and products of fine mechanics
- operating of railway, operating of travel on the railway
- electro-energetics, scope of business: delivery of electricity, distribution of electricity.

GESCHÄFTSFÜHRENDER VORSTAND UND AUFSICHTSORGANE

VORSTAND

Ing. Alexej Beljajev
Vorstandsvorsitzender

Ing. Matúš Bujňák
Vorstandsmitglied

Ing. Miroslav Betík
Vorstandsmitglied

Ing. Michal Škuta
Vorstandsmitglied

Ing. Matúš Babík
Vorstandsmitglied

AUFSICHTSRAT

JUDr. Michal Lazar
Vorsitzender des Aufsichtsrats

Ing. Anna Trajlinková
Aufsichtsratsmitglied

JUDr. Ľudovít Wittner
Aufsichtsratsmitglied

Ján Soska
Mitglied von Arbeitnehmern gewählt

Jarmila Sivčová
Mitglied von Arbeitnehmern gewählt

STATUTORY AND SUPERVISORY AUTHORITIES

BOARD OF DIRECTORS

Ing. Alexej Beljajev
Chairman of the Board of Directors

Ing. Matúš Bujňák
Member of the Board of Directors

Ing. Miroslav Betík
Member of the Board of Directors

Ing. Michal Škuta
Member of the Board of Directors

Ing. Matúš Babík
Member of the Board of Directors

SUPERVISORY BOARD

JUDr. Michal Lazar
Chairman of the Supervisory Board

Ing. Anna Trajlinková
Member of the Supervisory Board

JUDr. Ľudovít Wittner
Member of the Supervisory Board

Ján Soska
Member elected by employees of the joint-stock company

Jarmila Sivčová
Member elected by employees of the joint-stock company

STRUKTUR DER AKTIONÄRE

Die Höhe des Stammkapitals der Gesellschaft beträgt 45 392 366 EUR zum 31.12.2014. Das eingezahlte Stammkapital ist in der Höhe von 45 392 366 EUR. Es ist geteilt auf 1 267 258 Stück von Aktien an Überbringer in Form von verbuchten Wertpapieren im Nominalwert einer Aktie von 33,2 EUR und 100 Aktien an Überbringer im Nominalwert von 33 194 EUR.

STRUKTUR DER AKTIEN AN ÜBERBRINGER

	Anteil am Stammkapital		Stimmrechte	
	EUR	%	%	
Optifin Invest s.r.o.	45 392 366	100	100	
Insgesamt	45 392 366	100	100	

GRUNDKENNZAHLEN DER GESELLSCHAFT

in EUR	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014
Erlöse	71 742 203	118 791 514	273 164 151	252 281 877	205 396 153	176 037 535	190 487 425	173 328 568	229 363 328
Mehrwert	12 319 214	24 296 185	56 119 101	49 780 000	50 893 676	39 453 129	41 864 222	41 906 639	62 653 650
Durchschnittliche Anzahl der Mitarbeiter	1 421	1 510	1 952	1 933	2 100	1 836	1 848	1 896	2 067
Aktiva	55 355 748	87 529 983	155 198 534	228 425 000	239 008 113	246 270 662	223 445 698	215 186 250	246 624 864
Anlagevermögen	28 239 539	35 183 002	58 610 033	124 021 000	136 025 814	138 972 597	140 747 385	130 150 678	143 947 923
Stammkapital	38 076 085	39 051 380	43 119 108	45 392 366	45 392 366	45 392 366	45 392 366	45 392 366	45 392 366
Vorsteuergewinn	-5 316 882	13 215 256	24 136 704	30 679 846	15 304 067	5 037 311	7 098 665	3 206 121	11 652 909
Investitionen	442 846	5 066 219	22 745 922	16 536 018	9 298 050	5 655 820	4 220 479	4 367 056	3 528 000

Daten für Jahre 2006-2008 sind mit dem durchschnittlichen Wechselkurs der Jahren umgerechnet

Im Bezug auf den Inhalt des Jahresberichts § 20 des Rechnungslegungsgesetzes für die Zeit vom 31. 12. 2014 bis zum Zeitpunkt der Erstellung des Jahresberichts traten keine Vorgänge von besonderer Bedeutung ein.

SHAREHOLDING STRUCTURE

The amount of the company's basic capital is represented in the amount of 45,392,366 EURO as of December 31st 2014. The amount of paid-in capital is 45,392,366 EURO. It is divided into 1,267,258 unregistered stocks in the form of booked commercial papers priced at 33.2 EURO per share and 100 unregistered stocks at the price of 33,194 EURO.

COMPOSITION OF UNREGISTERED STOCKS

	Basic capital share		Voting rights	
	EURO	%	%	
Optifin Invest s.r.o.	45,392,366	100	100	
TOTAL	45,392,366	100	100	

BASIC INDICATORS OF THE COMPANY

in EUR	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014
Revenues	71,742,203	118,791,514	273,164,151	252,281,877	205,396,153	176,037,535	190,487,425	173,328,568	229,363,328
Value added	12,319,214	24,296,185	56,119,101	49,780,000	50,893,676	39,453,129	41,864,222	41,906,639	62,653,650
Average numb. of employees	1,421	1,510	1,952	1,933	2,100	1,836	1,848	1,896	2,067
Assets	55,355,748	87,529,983	155,198,534	228,425,000	239,008,113	246,270,662	223,445,698	215,186,250	246,624,864
Fixed assets	28,239,539	35,183,002	58,610,033	124,021,000	136,025,814	138,972,597	140,747,385	130,150,678	143,947,923
Basic capital	38,076,085	39,051,380	43,119,108	45,392,366	45,392,366	45,392,366	45,392,366	45,392,366	45,392,366
Profit before tax	-5,316,882	13,215,256	24,136,704	30,679,846	15,304,067	5,037,311	7,098,665	3,206,121	11,652,909
Investments	442,846	5,066,219	22,745,922	16,536,018	9,298,050	5,655,820	4,220,479	4,367,056	3,528,000

Data from the years 2006-2008 are calculated through average course from mentioned years.

In the terms of the annual report's content pursuant to § 20 Act on Accounting, no material events took place in the period from December 31st 2014 to the date of issuing the annual report.

PRODUKTIONSPROGRAMM

GÜTERWAGEN

Sggnss 80´

4-achsiger Güterwagen zum Transport von High cube-Container mit der Höhe von 2 896 mm und High cube pallet wide-Container mit der Höhe von 2 896 mm und mit der Breite von 2 500 mm. Er ist geeignet zum Transport von ISO-Container 20´, 26´, 30´, 40´, 45´ klassifiziert in UIC 592-2, Klasse I. Die Variabilität von Container ermöglicht mindestens 30 verschiedenen Kombinationen der Beladung. Das Eigengewicht des Wagens beträgt 21,5 t und das Ladegewicht ist 68,5 t. Das Gewicht des beladenen Wagens beträgt 90 t.

T3000e/ Sdggmrss

Zweigliedriger Taschenwagen mit Gelenk Konstruktion mit 2 Drehgestellen Typs Y25 Lssi1-K und Standard-Drehgestell Y25 Ls(s)i1f. Der Wagen ist zum Transport von Megatrailer und anderen durch Kran manipulierten Sattelanhänger und normierten austauschbaren Tanks/Container auf allen europäischen Schienennetzen mit normaler Spurweite bestimmt. Auf jedem Ende des Wagens befindet sich ein Sattel des Königszapfens mit Crash-Elementen zum Schutz des Königszapfens und Sattelanhänger. Das Eigengewicht des Wagens ist 35 t und das Gewicht des beladenen Wagens in s / ss Betrieb ist 135 / 120 t.

Tagnpps 130 m³

4-achsiger gedeckter Schüttgutwagen mit Tankvolumen von 130 m³ ist zum Transport von Agrarprodukten, insbesondere von Getreide und ähnlichen nässeempfindlichen Schüttgütern bestimmt. Dieser leicht bedienbare (user-friendly) Wagen hat deutlich reduzierte Anforderungen auf die Instandsetzung. Der Wagen verfügt über 4 Entladestationen mit Schräge von max. 50° zu Vertikale mit 8 Zylinder-Entladeklappen mit Dosieren gleismittig. Das Eigengewicht des Wagens ist 25 t und das Gewicht des beladenen Wagens ist 90 t.

Shimmns

4-achsige Güterwagen, bestimmt zum Transport von Stahlblechrollen. Laden und Entladen vertikal mit Kran, Gabelstapler. Eigengewicht des Wagens ist 22,3 t und Gewicht des beladenen Wagens ist 90 t. Der Wagen verfügt über 5 Mulden, geeigneten zum Transport von Rollen mit max. Temperatur von +80° C mit integrierten rutschsicheren Tritten und auf der ganzen Ladefläche mit Kunststoff-Einlage aus Tectan zum Rutschgewährleisten und Schutz der Oberfläche von Rollen. Der Wagen ist mit 10 Paaren von Rungen mit verstellbarer Breite mit Druckplatte aus Tectan 690 ausgerüstet. Die Rungen, die in der Querrichtung die Blechrollen in Lagern/Mulden gegen den Schub von beiden Seiten sichern, sind zügig verstellbar. Die Rungen kann man von jeweiliger Seite der Ladefläche des Wagens mittels Steuerkurbel oder Druckluftdreherschrauber betätigen. Die Rungen kann man aufschließen/ abschließen in jeweiliger Lage auf dem Spindel bzw. aus jeweiliger Lage sie zur Beladung anschieben.

Habbilns (Rohbau)

4-achsiger Güterwagen geliefert ohne Seitenschiebewände aus Aluminium. Der Wagen ist bestimmt zum Transport von gewitterempfindlichen Gütern, großvolumigen Gütern und Gütern in Paletten.

PRODUCTION PROGRAM

FREIGHT WAGONS

Sggnss 80´

4-axle freight wagon suitable for transportation of High Cube containers with height of 2,896 mm and High Cube pallet wide containers with height of 2,896 mm and width of 2,500 mm. It is suitable for transportation of ISO containers 20´, 26´, 30´, 40´, 45´ classified in UIC 592-2, Class I. Variability of the containers enables minimally 30 different loading combinations. The wagon tare is 21.5 t and loading weight is 68.5 t. Weight of loaded wagon is 90 t.

T3000e/ Sdggmrss

Two-segment recess wagon of articulated design with 2 bogies of type Y25 Lssi1-K and standardized bogie Y25 Ls(s)i1f. The wagon is designated for transportation of megatrailers and other saddle semi-trailers and standardized swap bodies/containers manipulated by crane in all European railway networks with normal track gauge. At each wagon end, there is installed a king pin saddle with Crash-elements for protection of the king pin and the semi-trailer. The wagon tare is 35 t and weight of loaded wagon is travel s / ss is 135 / 120 t.

Tagnpps 130 m³

4-axle covered discharging wagon with the volume of a vessel of 130 m³ is designed for transportation of agricultural products, mainly grain and other similar bulk products sensitive to humidity. This user-friendly wagon has significantly reduced maintenance requirements. The wagon has totally 4 discharging reservoirs with an inclination of max. 50° to the vertical axis with 8 cylinder flaps for batching between the rails.

The wagon tare is 25 t and the weight of loaded wagon is 90 t.

Shimmns

4-axle freight wagon is designed for transportation of sheet coils. Loading and unloading is performed vertically by crane, fork-lift. The wagon tare is 22,3 t and weight of loaded wagon is 90 t. The wagon is equipped with 5 loading socket suitable for transportation of coils with max. temperature of +80° C with anti-slid integrated footboards. The whole loading surface is equipped with anti-skid plastic insert made of Tecthan designed for protection of coil surfaces. The wagon is equipped with 10 pairs of width-adjusting stanchions with pressure board made of Tecthan 690. Stanchions that fix the coil sheets in the transverse direction from both sides against movement can be fluently adjusted. Stanchions can be controlled from both sides of a loading surface through a control handle or by means of a pneumatic tightening device.

Stanchions can be locked/unlocked in any position on the spindle, or they can be pushed against the load from any position.

Habbilns (rough construction)

4-axle freight wagon delivered without aluminium sliding sidewalls. The wagon is designed for transportation of cargo sensitive to weather influences, for large capacity cargo and cargo on pallets.

JAHRESBERICHT 2014

4 - achsige Modular-Wagen MTF für Notfalltechnik DB

Typ 378.1 - kurz MTF17 – mit Länge über Puffer 18 240 mm, vom Gewicht 23 t

Typ 378.2 - lang MTF24 – mit Länge über Puffer 25 740 mm, vom Gewicht 28 t

Typ 378.3 - lang MTF24MPK – mit Länge über Puffer 25 500 mm, vom Gewicht 28 t an einem Ende ist es mit der automatischen Kupplung ausgerüstet.

Maximale Betriebsgeschwindigkeit des leeren Wagens MTF17 ist 120 km/h, bei MTF24 und MTF24MPK ist das 100 km/h.

Maximale Betriebsgeschwindigkeit der Wagen MTF24 und MTF24MPK bei Radsatzlast von 20 t beträgt 100 km/h.

Maximale Betriebsgeschwindigkeit des Wagens MTF17 bei Radsatzlast von 16 t beträgt 120 km/h und bei Radsatzlast von 18 t ist das 100 km/h.

Die Wagen sind mit 2 Drehgestellen ELH RC25NT-C(f)-MTF ausgerüstet. In jedem Drehgestell ist die Kompaktbremseinheit CFCB integriert.

Jeder Wagen hat 4 feste Containerzapfen.

Im voll-beladenen Zustand sind die Wagen für eine jährliche Laufleistung 20.000 km und Betriebsimmissionszeit 8 Stunden dimensioniert.

MTF dienen dem Transport von anwendungsorientierten Containern (Geräten-, Bauteile-, Schlaf-, Sanitäts-, Transport-, Feuerwehr-) in den Hilfs-, Kran und Rettungszügen der Notfalltechnik DB.

Zacns 62 m³

4-achsiger Kesselwagen mit Volumen von 62 m³, bestimmt zum Transport der Chlorwasserstoffsäure. Der Wagen ist bestimmt für Betrieb ohne Beschränkungen auf allen europäischen Bahnstrecken mit normaler Spurweite.

Zacens 73 m³

4-achsiger Kesselwagen mit Volumen von 73 m³, bestimmt zum Transport von gefährlichen Flüssigkeitsstoffen der Klassen 3,6 und 9 gemäß RID. Der Wagen wurde für den Betrieb im S-Verkehr für die Radsatzlast 22,5 t konstruiert.

Zacens 80 m³

4-achsiger Kesselwagen mit Tankvolumen von 80 m³ mit Heizung und Isolierung ist zum Transport von gefährlichen Stoffen der Klassen 3, 6 und 9 laut RID bestimmt. Das Eigengewicht des Wagens ist max. 26,1 t und das Gesamtgewicht des Wagens beträgt 90 t.

Zans 88 m³

4-achsiger Kesselwagen mit Volumen von 88 m³, bestimmt zum Transport von leichten Erdölprodukten. Der Wagen ist für Betrieb ohne Begrenzungen auf allen europäischen Bahnstrecken mit normaler Spurweite bestimmt. Der Wagen erfüllt alle Bedingungen für die Bezeichnung GE. Eigengewicht des Wagens beträgt 22,5 t /21,4 t ± 2 % und das max. Gewicht des beladenen Wagens ist 90 t.

Zans 95 m³

4-achsiger Kesselwagen mit Volumen von 95 m³ ohne Sicherheitsmerkmale und mit Puffer der A-Kategorie. Der Wagen ist zum Betrieb ohne Begrenzungen auf allen europäischen Bahnstrecken mit normaler Spurweite bestimmt. Der Wagen erfüllt alle Bedingungen für die Bezeichnung GE. Eigengewicht des Wagens beträgt 23,8 t und das max. Gewicht des beladenen Wagens ist 90 t.

ANNUAL REPORT 2014

4-axle modular wagons MTF for emergency technology of DB

Type 378.1 – short MTF17 – with length over buffers of 18,240 mm, with weight of 23 t

Type 378.2 – long MTF24 – with length over buffers of 25,740 mm, with weight of 28 t

Type 378.3 – long MTF24MPK – with length over buffers of 25,500 mm, with weight of 28 t at one end, it is equipped with an automatic coupling.

Max. operational speed of empty wagon MTF17 is 120 km/h, of MTF24 and MTF24MPK it is 100 km/h.

Max. operational speed of wagons MTF24 and MTF24MPK at 20 t axle load is 100 km/h.

Max. operational speed of the wagon MTF17 at 16 t axle load is 120 km/h and at 18 t axle load it is 100 km/h.

The wagons are equipped with 2 bogies ELH RC25NT-C(f)-MTF. In each bogie, there is integrated a compact braking unit CFCB.

Each wagon has 4 fixed container pins.

In fully loaded condition, the wagons are dimensioned for an annual performance of 20,000 km and for operational immission time of 8 hours.

MTFs are designed for transportation of containers oriented towards application (machinery, workshop, sleeping, sanitation, transformational, fire-fighting) in auxiliary, crane and emergency trains of DB.

Zacns 62 m³

4-axle tank wagon with volume of 62 m³ designed for transportation of hydrochloric acid. The wagon is designed for operation without limitations on all European railway tracks with normal track gauge.

Zacens 73 m³

4-axle tank wagon with volume of 73 m³ designed for transportation of dangerous liquid substances of class 3, 6 and 9 according to RID. The wagon is designed for operation in S travel and for 22.5 t axle load.

Zacens 80 m³

4-axle tank wagon with 80 m³ tank volume with heating and insulation is designed for transportation of dangerous substances of Class 3, 6 and 9 according to RID. The wagon tare is 26.1 t and the total wagon weight is 90 t.

Zans 88 m³

4-axle tank wagon with volume of 88 m³ designed for transportation of light oil products. The wagon is designed for operation without limitations on all European railway tracks with normal track gauge. The wagon complies with requirements for GE marking. The wagon tare is je 22.5 t/21.4 t ± 2 % and max. weight of loaded wagon is 90 t.

Zans 95 m³

4-axle tank wagon with 95 m³ tank volume without safety elements and with A-buffers. The wagon is designed for transportation without limitations on all European railway tracks with normal track-gauge. The wagon meets the conditions for GE marking. The wagon tare is 23.8 t and max. weight of loaded wagon is 90 t.

ANDERES

Sätze von Untergestellen und Gelenkverbindung des Wagens Sggrss 80´ - OOS

Ostrava

Jeder Satz besteht aus einem Untergestell des Wagens Sggrss 80´ - Typ A, einem Untergestell des Wagens Sggrss 80´ - Typ B und aus einer Gelenkverbindung.

Komponenten für den Wagen T3000e

Satz von Komponenten für den Güterwagen Typ T3000e bestehend aus den Querträgern, Längsträgern und Vorbauten. Alle Komponenten sind aus dem Stahl S355J2+N und S460NL1 hergestellt.

DREHGESTELLE

TVP2007

2 - achsiges Drehgestell

TVP2007 ist eine Alternative von Standard-Drehgestell Y25. Von dem Standard-Drehgestell unterscheidet es sich v.a. durch die modifizierte Abfederung und durch das Benutzen von Kreuzverband zur Verbesserung des Fahrverhaltens.

Y25Lsd1

2-achsiges Drehgestell für Güterwagen mit Radsatzlast von 22,5 t. Max. Geschwindigkeit des beladenen Wagens 100km/h. Max. Geschwindigkeit des Leerwagens 120 km/h. Die Spurweite beträgt 1 435 mm. Das Gewicht beträgt 4,7 t.

Y25Ls1-K

2- achsiges Drehgestell für Güterwagen mit Radsatzlast von 22,5 t. Max. Geschwindigkeit des beladenen Wagens 100km/h. Max. Geschwindigkeit des Leerwagens 120 km/h. Die Spurweite beträgt 1 435 mm. Das Gewicht beträgt 4,7 t. Kunststoff-Bremsklotzsohlen.

PRODUKTION NEBEN WAGEN

PROJEKT CITADIS – motor kit / trailor kit

Motor- und gezogener Set für Drehgestell in die Straßenbahn Citadis. Dieser Typ von S-Bahn verkehrt in verschiedenen Orten der Welt und den bekanntesten Großstädten.

PKP BOLSTER

Für den Hersteller von Vorortzügen Alstom Transport Le Creusot produzieren wir den Kastenvorbau in Untergestell. Fertiggestellte Züge betreibt die Gesellschaft PKP Polen.

TRENITALIA - Untergruppen

Für das Projekt Trenitalia produzieren wir die Bau-Untergruppen für das Untergestell von Personenzügen. Die Lieferung besteht aus folgenden Komponenten: Bolster, Headstock GS, SP und KS, Step LH-HF.

GESCHÄFTSPOLITIK UND QUALITÄTSZIELE

Qualitätsmanagement-System in TATRAVAGÓNKA a.s. Poprad ist zertifiziert in Übereinstimmung mit der Norm ISO 9001:2008. System ist zertifiziert schon seit dem Jahr 1995 und wird durch regelmäßige jährliche Audit-Prüfungen von renommierten Prüfungsgesellschaften überprüft.

OTHER

Sets of chassis frames and articulated couplings of the wagon Sggrss 80´ -

OOS Ostrava

Each set consists of one chassis frame of the wagon Sggrss 80´ - type A, one chassis frame of the wagon Sggrss 80´ - type B and of one articulated joint.

Components for the wagon T3000e

The component set of the wagon T3000e consists of transverse beams, longitudinal beams and overhangs. All components are made of the steel S355J2+N and S460NL1.

BOGIES

TVP2007

2-axle bogie

TVP2007 bogie is an alternative to the standard Y25 bogie. It differs from the standard one mainly in modified suspension and in use of the cross coupling for improvement of the running characteristics.

Y25Lsd1

2-axle bogie for freight wagons with axle load of 22.5 t. Max. speed loaded 100km/h. Max. speed empty 120 km/h. Track gauge is 1,435 mm. Weight is 4.7 t.

Y25Ls1-K

2-axle bogie for freight wagons with axle load of 22.5. Max. speed loaded 100km/h. Max. speed empty 120 km/h. Track gauge is 1,435 mm. Weight is 4.7 t. Plastic brake blocks.

NON-WAGON MANUFACTURE

PROJECT CITADIS – motor kit / trailor kit

Motor and trailing set for bogies for Citadis trams. This type of trams operates throughout the world and in the most famous cities.

PKP BOLSTER

For the manufacturer of suburban trains, Alstom Transport Le Creusot, we produce overhangs for the chassis frame. Completed trains are operated by the company PKP Poland.

TRENITALIA - subassemblies

For the Trenitalia project, we manufacture subassemblies for a chassis frame designed for passenger trains. A delivery consists of the following components Bolster, Headstock GS, SP and KS, Step LH-HF.

QUALITY POLICY AND OBJECTIVES

The Quality Management System in TATRAVAGÓNKA a.s. Poprad is certified in accordance with the standard ISO 9001:2008. The system is certified since 1995 and it is verified through regular annual audits performed by reputable auditing companies.

Aus der Sicht des Qualitätsmanagement-Systems basieren wir auf den Anforderungen, die aus der Norm ISO 9001; 2008 erfolgen, mit Nachdruck auf die Führung und kontinuierliche Verbesserung von Führungs-, Unterstützungs- und v.a. Hauptgeschäftsprozessen, mit der Rücksicht auf die Anforderungen und Bedürfnisse des Kunden. Die Qualitätspolitik bestimmt die langfristige Orientierung der Gesellschaft, aus der die konkrete Ziele und Verpflichtungen im Qualitätsbereich erfolgen. Die Qualitätsziele werden nach der Methode SMART (Specific, Measurable, Achievable, Realistic, Time-framed) gebildet, wobei sie auf die Jahresfrist mit überwiegender Monitoring auf der monatlichen, bzw. Vierteljahres- oder Jahresbasis in den entsprechenden Geschäftsprozessen bestimmt sind.

Die wichtigsten Grundsätze des Qualitätsmanagement-Systems sind:

- Topmanagement, als auch jeder Arbeitnehmer ist ein Bestandteil des Qualitätsmanagementsystems und mit seiner Arbeit beeinflusst er die Qualität des Produktes oder der Dienstleistung,
- alle Prozesse und Tätigkeiten werden in Übereinstimmung mit den Verordnungen durchgeführt,
- das System wird regelmäßig überwacht und im Hinblick auf eine kontinuierliche Verbesserung analysiert,
- durch Feedback stellen wir das Potenzial von Geschäftsprozessen sicher, wobei wir ihre Entwicklung, Effektivität und Einfluss auf die Gewährleistung von Kundenanforderungen verfolgen, die im Produkt vergegenständlicht sind. In den Prozessen nehmen wir korrektive und vorbeugende Maßnahmen zu deren Verbesserungen ein,
- das Funktionieren von Entscheidungsprozessen basiert auf der Grundlage von Fakten,
- Systemeintritt gewährleistet die gegenseitige Verbindung/ Anknüpfung und Funktionalität der Prozesse aufgrund der Bestimmung deren gegenseitigen Interaktion und Definition von Eintritten und Austritten.

KPI – schwerpunktmäßige Leistungskennzahlen benutzen wir zum Messen von Geschäftsprozessen. Nach gemessenen Ergebnissen ergreifen wir die Maßnahmen zur Erhöhung von Stabilität und Potenzial von Prozessen. Die Ergebnisse der KPI-Bewertung werden auch mit den Motivationselementen verknüpft.

Wir setzen mit der Optimierung von Prozessen mit Benutzen von progressiven Qualitätsgeräten wie 8D-Methode, mit nachfolgender Verwendung der Überwachungsmethode von der Besserungstätigkeit Problem Solving Monitor fort. Bei der ständigen Verbesserung von Prozessen kombinieren wir auch die Verfahren Lean six sigma und Methodik DMAIC (Define, Measure, Analyze, Improve, Control). Die Geschäftsprozesse führen und überwachen wir mit der Unterstützung vom Informationssystem SAP, unter Verwendung von Austritten auch von weiteren Unterstützungssystemen wie Windchill, Lotus Notes, Factory Planner usw.

Während des Jahres wird das Qualitätsmanagement-System von internen Audit-Prüfungen gemäß dem genehmigten Plan von internen Audits für das entsprechende Jahr bestätigt, als auch von breiter Skala von externen unabhängigen Audits, die aus den TSI-Verordnungen, gesetzlichen Anforderungen, d.h. Zertifizierungsaudits hervorgehen. Die externen Kundenaudits gehen aus den Marktanforderungen hervor und dienen auch der Überwachung der Erfüllung von Kundenanforderungen bei den hergestellten Produkten. Der Beweis für das Potenzial des effektiven Funktionierens von Geschäftsprozessen und deren Einstellung sind die ausgewählten Zertifikate.

In terms of the Quality Management System, we put the emphasis on the requirements arising from the standard ISO 9001:2008 with a stress on management and constant improvement of management, supporting but mainly principal company processes with regard to requirements and needs of the customer. Quality Policy determines the long-term direction, from which specific quality objectives and obligations arise. The quality objectives are created according to SMART method (Specific, Measurable, Achievable, Realistic, Time-framed), whereby they are specified for the one year period with prevailing monthly, or quarterly or annual monitoring, within the corresponding company processes.

Fundamental principles of the quality management system:

- The top management and each employee is a part of quality management system and his/her work affects quality of products and services,
- All processes and operations have to be conducted according to regulations,
- The system is regularly monitored and analysed for the purpose of continuous improvement,
- By means of a feedback, we provide applicability of the company processes, whereby we monitor their development, effectiveness and influence upon provision of customer requirements, which are materialized in the product. In the processes, there are introduced corrective and preventive measures for their improvement,
- Functioning of the decision making processes is based upon facts,
- System approach provides mutual interconnection and functionality of the processes based upon determination of their mutual interaction and definition of inputs and outputs.

KPI – key performance indicators are used for measurement of company processes. According to measured results, we take measures for improvement of stability and process capability. The KPI assessment results are linked with motivational elements.

We continue in process optimization by using the progressive quality tools such as 8D method with subsequent using of the method of monitoring of the corrective action Problem Solving Monitor. For constant improvement of the processes, we also combine procedures of Lean six sigma and DMAIC methodology (Define, Measure, Analyze, Improve, Control). All company processes are managed and monitored by means of SAP information system, with using of outputs also from other supporting systems such as Windchill, Lotus Notes, Factory Planner etc.

During the year, our quality management system is verified by internal QMS audits according to the approved schedule of internal audits for the corresponding year, as well as by wide range external audits resulting from TSI regulations, legislative requirements, i.e. certification audits. The external customer audits arise from the requirements of the market and they are used also for monitoring of customer requirements fulfilment. The following certificates represent an evidence of capability of an effective functioning of the company processes and their adjustment.

ZERTIFIKATE

DET NORSKE VERITAS Rotterdam
ZERTIFIKAT des Qualitätsmanagement-Systems nach ISO 9001:2008

DB
Eingliederung in die Lieferantengruppe Q1

DB
Berechtigung zum Lagern von Radsätzen für die Projekte DB

ŽSSK Cargo Bratislava
BESTÄTIGUNG über die Fachkompetenz der Organisation für Herstellung, Modernisierung, Rekonstruktion und Reparaturen von Schienenfahrzeugen, Herstellung und Reparaturen von Ersatzteilen an Schienenfahrzeugen, Reparatur von Bremsvorrichtungen von Schienenfahrzeugen

Úrad pre reguláciu železničnej dopravy (Regulierungsbehörde für Bahnverkehr), Bratislava
BERECHTIGUNG zum Schweißen von Schienenfahrzeugen, Herstellung, Reparaturen und Rekonstruktionen von bestimmten technischen Druckgeräten, zu zerstörungsfreien Prüfungen von Fahrzeugen.

SW Prag
ZERTIFIKAT fürs Qualitätsmanagement beim Schweißen nach der Norm ČSN EN ISO 3834-2

SLV Hannover
BEFÄHIGUNGSZEUGNIS zum Schweißen von Schienenfahrzeugen und ihren Teilen nach der CL1 Stufe der DIN EN 15085-2.

TC Kleben
Zertifikat für Klebtechnische Prozesse in der Stufe A3 nach der Norm DIN 6701-2

TUV SÜDDEUTSCHLAND München
ZERTIFIKAT für das Qualitätsmanagement bei der Herstellung und Reparaturen von Druckgeräten nach EN 14025

Eisenbahn-Bundesamt
Genehmigung zu Schweißarbeiten von Druckbehälter für Schienenfahrzeuge nach RID 6.8.2.1.23

Dražní úřad Praha (Eisenbahnverwaltungsbehörde, Prag)
BEFÄHIGUNGSZEUGNIS zum Schweißen von Tanks von Kesselwagen bestimmt zum Transport von gefährlichen Stoffen laut RID- Vorschriften

Lieferungsberechtigung für PKP Cargo, České dráhy, DB Schenker

Genehmigung des Herstellers für den Flach-Gelenk-Wagen zum Transport von Groß-Container Typ 13-9851 für den russischen Markt.

Für alle Typen von Wagen und Drehgestelle führen wir die Produktzertifizierung laut der TSI-Vorschriften von renommiertem Notify Body durch.

CERTIFICATES

DET NORSKE VERITAS Rotterdam
Quality management CERTIFICATE according to ISO 9001:2008

DB
Inclusion in the Q1 group of suppliers

DB
Certificate for fitting of wheelsets with bearings for DB projects.

ŽSSK Cargo Bratislava
ACKNOWLEDGEMENT of the company's professional competency for production, modernisation, reconstruction and repairs of railway freight wagons, for production and repairs of spare parts for railway freight wagons, for repair of brake gear devices of railway freight wagons

Office for railway transportation regulation, Bratislava
AUTHORIZATION for welding of railway vehicles, production, repairs and reconstruction of determined technical pressure equipment and non-destruction testing of railway vehicles.

SWV Praha
CERTIFICATE for quality management in welding according to the Standard ČSN EN ISO 3834-2

SLV Hannover
Certificate of the competency in welding railway vehicles and their components according to the CL1 level of DIN EN 15085-2.

TC Kleben
Certificate for processes of gluing on the level A3 according to the standard DIN 6701-2

TUV SUDDEUTSCHLAND Mnichov
Certificate for quality management in production and repairs of pressure equipment according to EN 14025

Eisenbahn-Bundesamt
Approval for performance of welding Works of pressure vessels for railway vehicles according to RID 6.8.2.1.23

Dražní úřad Praha
Certificate of the competency in welding of tanks of railway tank wagons designated for transportation of dangerous substances according to RID regulations

Authorizations for delivery for PKP Cargo, České dráhy, DB Schenker

Approval of manufacturer for the flat wagon of articulated type for transportation of large containers of type 13-9851 for Russian market.

For all types of wagons and bogies, we provide product certification according to the regulations of TSI by reputable Notified Bodies.

PRODUKTION UND VERKAUF IM JAHR 2014

Tatravagónka a.s. hat hinter sich mehr als 90 Jahren von Erfahrungen im Maschinenbauindustrie und während dieser Zeit hat sie sich aus einer unbekanntem Reparaturwerkstatt der tschechoslowakischen Eisenbahnen zu dem europäischen Leader im Bereich der Güterwagen- und Drehgestellen-Produktion ausgearbeitet. Das Ziel der Gesellschaft ist in dem angetretenen Trend fortzusetzen und ein flexibler und zuverlässiger Lieferant zu sein, der fähig ist, auch die anspruchsvollsten Anforderungen der Kunden zu erfüllen, basierend auf der langjährigen Tradition der eigenen Entwicklung und Konstruktion. Gerade dank dem hochwertigen Team von Entwicklungsmitarbeitern ist die Gesellschaft fähig auf den Markt Produkte zu bringen, die die individuellen Anforderungen von Kunden erfüllen.

Nach den Jahren der Stagnation aufgrund der Weltwirtschaftskrise kam es im Jahr 2014 zu einem Umsatz und die Gesellschaft verzeichnete eine deutliche Verbesserung von Wirtschaftskennzahlen. Zu diesen positiven Ergebnissen hat nicht nur die Belebung der Weltwirtschaft beigetragen, mit der die neuen Aufträge kamen und das Produktionsprogramm füllten, sondern auch der Druck seitens Gesellschaft die Effizienz des Produktionsprozesses, der Bedienungstätigkeiten und die Kostenausnutzung zu erhöhen und die Abhängigkeiten von den gekauften technischen Lösungen zu minimieren.

Das Jahr 2014 war für die Gesellschaft Tatravagónka a.s. ein Jahr im Zeichen von deutlichem Wachstum des Produktionsvolumens. Nach einem weniger erfolgreichen Zeitraum haben wir wieder die Grenze von 2000 Wagen überwunden, und somit wurde das Produktionsniveau aus der Zeit vor der Krise erreicht. Die Tore der Gesellschaft haben insgesamt 2 126 Wagen verlassen, was im Vergleich zum gleichen Zeitraum des Vorjahres einen Anstieg um mehr als 33% darstellt. Einen genauso wachsenden Trend vermerken wir im Segment von Drehgestellen. Im Jahr 2014 wurden 6 658 Drehgestellen in der Produktion fertiggestellt, was gegenüber dem Jahr 2013 einen Anstieg um 50 % darstellt. Auch trotz der positiven Entwicklung in diesem Jahr sind aber unsere Produktionsambitionen unerfüllt geblieben. Es hat uns nicht gelungen, den Plan - das Niveau von 2 475 Wagen und 7 441 Drehgestellen, was wir uns für das Jahr 2014 festgelegt haben, zu erfüllen.

Entwicklung der Produktion von Wagen und Drehgestellen in Stück



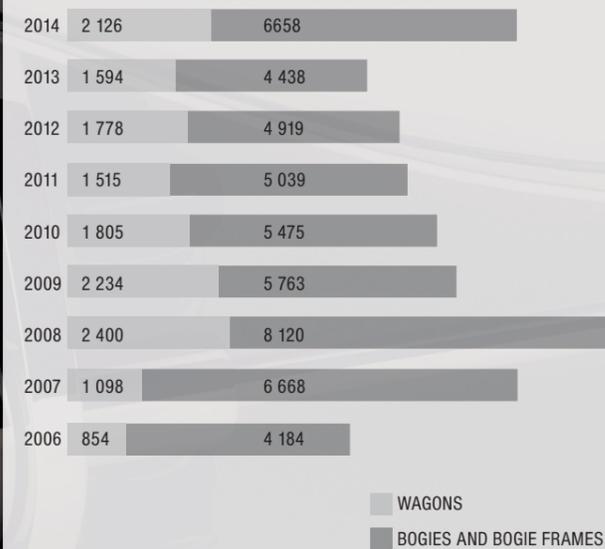
PRODUCTION AND SALES IN 2014

Tatravagónka a.s. has more than 90 years experience in the machinery industry, during which it climbed from the unknown repair shop of the Czechoslovakian railways to the European leader in the field of manufacture of freight wagons and bogies. The objective of the company is to continue in this trend and to be a flexible and a reliable supplier able to fulfil even the most demanding requirements of the customers with a support of a long-time tradition of its own design and development department. Thanks to the qualitative team of the development designers, the company is able to offer products that are "tailor-made" according to the specified customer requirements.

After years of stagnation caused by economic crisis, we experienced a turn in 2014, and the company recorded a significant improvement of economic indicators. These positive results were caused not only by recovery of the global economy, which resulted in new jobs and in filling up of the production program, but also a pressure from the company management for improvement of effectiveness of the production process and service operations, spending of resources and minimization of dependence upon purchased technical solutions.

For Tatravagónka a.s., the year 2014 was a year of significant rise of production volume. After the less successful period, we exceeded the limit of 2,000 wagons once again, and we achieved a production level from the pre-crisis period. 2,126 wagons left the plant, which is an increase by more than 33% in comparison with the previous year. The similar rising trend was recorded in the segment of the bogies, in 2014, 6,658 were finished, which, in comparison with 2013, represents an increase by 50 %. Despite the positive development in this year, our production plans remain unfulfilled. We were not able to fulfil the plan we have set for 2014 – 2,475 wagons and 7,441 bogies.

Production of wagons, bogies and bogie frames in pieces



Das Produktportfolio bestand insgesamt aus 11 Wagentypen, hergestellten in mehreren Varianten in Abhängigkeit von spezifischen Anforderungen unseren Kunden. Im Jahr 2014 leitete man außer der fortgesetzten bzw. wiederholten Produktion auch mehrere neue Projekte ein. Das große Produktionsvolumen, als auch gesamte Menge von Produkttypen im Produktionsprogramm stellte hohe Ansprüche auf die Organisation der Produktion, Material-technische Sicherstellung, Investitionen sowie in die neuen Produktionsräumen, als auch in den Wiederaufbau des Maschinenparks und zu guter Letzt auch in alle Mitarbeiter der Gesellschaft. Aus der Gesamtanzahl von hergestellten Wagen wurde 1 828 Stück im Betrieb in Poprad produziert.

Die größte Vertretung im Produktionsportfolio hatten die Kesselwagen. Im Jahr 2014 produzierten wir insgesamt 473 Wagen dieses Typs in 5 Typen (62 m³, 73 m³, 80 m³, 88 m³ a 95 m³) für mehrere Kunden. Den größten Anteil auf der Produktion von Kesselwagen hatten die Wagen Zans 95 m³, bestimmte zum Transport von leichten Erdölprodukten. Insgesamt produzierten wir 264 Wagen dieses Typs. Der große Anteil von Kesselwagen am gesamten Produktionsvolumen eindeutig bestätigt, dass die Inbetriebsetzung der eigenen Kessellink im Jahr 2012 ein strategisch günstiger Schritt war. Dank dieser Investition können wir den Kunden ein breites Portfolio von Kesselwagen der eigenen Entwicklung und Produktion mit Zulassung ohne Beschränkungen auf allen europäischen Bahnstrecken anbieten. Einen bedeutenden Anteil auch in diesem Jahr hatten die Containerwagen vom Typ Sggns 80´. Es geht um den längsten genehmigten Flachwagen am Markt. Im Jahr 2014 produzierten wir im Betrieb in Poprad 425 Wagen dieses Typs für die Kunden AAE, ČSOB Leasing als auch für den slowakischen Auftraggeber Express. Das Jahr 2014 brachte die Einführung der Serienproduktion von Modular-Wagen für den Kunden DB. Nach der Serie von Prototypprüfungen wurden insgesamt 35 Wagen in der Ausführung MTF 17 (kurz), MTF 24 (lang) und MTF mit automatischer Kupplung hergestellt. Es geht um ein Projekt der speziellen Wagen der Rettungstechnik, sog. „Notfallwagen“ der deutschen Bahnen - also Wagen, die bereit sind, im Fall eines Bahnunfalls sofort zu der Stelle auszufahren, wohin andere Transportmittel (Krankenwagen, Feuerwehrwagen usw.) nicht hindurch kommen können. Nach dem anspruchsvollen Anlauf der Produktion im Sommer 2014 wurde mit der Abnahme des 400. Stücks das Projekt der Wagenproduktion vom Typ Shimmns zum Transport von Stahlblechrollen beendet, das seit der Produktionseinleitung mehreren Innovationen unterzogen und mit einer Reihe von neuen Funktionalitäten ergänzt wurde, um die anspruchsvollen Anforderungen des Endkunden zu erfüllen. Es kam zur Beendigung der Arbeiten auch am Projekt der Produktion von Schüttgutwagen zum Transport von Getreide Typ Tagnpps 130 m³ für den Auftraggeber VTG. Nach der Abnahme des 300. Stücks kam es auf Verlangen des Kunden zur Verwechslung bzw. Rückkehr zu der kleineren, mehr praktischen Variante 102 m³. Vorteil dieser Wagen ist das deutlich reduzierte Eigengewicht.

Aus der Gesamtanzahl von hergestellten Wagen wurden 298 Stück im Betrieb in Trebišov fertiggestellt, der ein Teil der Gesellschaft Tatravagónka a.s. im Jahr 2009 wurde, mit dem Ziel der Effektivierung von Leistungen und Qualitätssteigerung von Produktions- und Logistikprozessen. Das Produktionsprogramm des Betriebs in Trebišov war genauso wie in den vorigen Jahren auf die Produktion von zweiteiligen Taschenwagen der Gelenk Konstruktion vom Typ T3000 orientiert. Der Wagen ist bestimmt zum Transport von Megatrailer und anderen mit Kran manipulierbaren Sattelaufhängen und normierten austauschbaren Containern. Der Betrieb in Trebišov expedierte im Jahr 2014 diese Wagen vor allem für die Kunden Wascosa und TX Logistic. Zum Jahresende

The product portfolio consisted of 11 types of wagons manufactured in several variants depending upon specific requirements of our customers. Except continuing, repeated respectively, production, several new projects were started in 2014. The large production volume, as well as the total number of product types in the production program put great demands upon production organisation, material and technical provision, investments to new production facilities, but also to renovation of machinery, and also to all employees of the company.

From the total number of manufactured wagons, 1,828 wagons were manufactured in the Poprad plant. The greatest portion of the product portfolio was taken by the tank wagons. In 2014, we manufactured 473 tank wagons in 5 types (62 m³, 73 m³, 80 m³, 88 m³ and 95 m³) for various customers. The greatest portion from the tank wagons was taken by the wagons Zans 95 m³ designed for transportation of light oil products. 264 wagons of this type were manufactured.

The great share of the tank wagons from the total production volume indicates that introduction of own tank line in 2012 was a strategically advantageous step. Thanks to this investment, we can offer a wide portfolio of the tank wagons of our own development and production with approval for operation without any limitations on all European railway tracks. The significant share in this year was once again taken by container wagons of Sggns 80´ type. It is the longest approved flat wagon at the market. In 2014, 425 wagons of this type were manufactured in Poprad for the customers AAE, ČSOB Leasing, as well as for the Slovak customer Express. In 2014, a serial production of the modular wagons for the customer DB started. After testing of the prototypes, there were manufactured 35 wagons in the versions of MTF 17 (short), MTF 24 (long) and MTF 24 with an automatic coupling. It is a project of special wagons, of so called “emergency technology” for German railways. These wagons will create a train, which will be able to immediately go to any railway accident in the area where no other means of transport could go (ambulance, fire truck, etc.).

After a difficult start of production, the project of the wagons Shimmns for transportation of steel sheet coils was successfully concluded in summer of 2014 after an acceptance of 400th wagon. From its start, the project underwent many innovations and was supplemented with a series of new functions in order to be able to meet demanding requirements of the final customer. Also the project for the discharging wagons Tagnpps 130 m³ for transportation of grain for the customer VTG was completed in 2014. After an acceptance of the 300th wagon, the customer asked for change to more practicable 102 m³ version. The advantage of these wagons is significantly reduced wagon tare.

From the total number of manufactured wagons, 298 wagons were completed in Trebišov plant, which is a part of Tatravagónka a.s. since 2009 when both companies were merged in order to make activities more effective and to make production and logistic processes more qualitative. As in previous years, the production program of the Plant Trebišov was focused on production of two-segment recess wagon of articulated design of type T3000. The wagon is designed for transportation of mega-trailers and

wurde die Option für die Produktion für den Auftraggeber DB gestartet, die das Produktionsprogramm für Trebišov auch für das Jahr 2015 füllte.

Das Produktportfolio wurde im Jahr 2014 um neue Typen von Drehgestellen und Rahmen erweitert. Außer den konventionellen Drehgestellen vom Typ Y25 wurde in die Serienproduktion auch das kopfstücklose Drehgestell erfolgreich eingeführt, das die wachsende Nachfrage am Markt nach Leichtbauweisen der Wagen reflektiert. Es geht um die Modifizierung des Standard-Drehgestells Y25, aber durch Entfernen des Kopfstücks wurde ein kleineres Gewicht und Ausmaße des Drehgestells erreicht. Ein Vorteil ist das niedrigere Gesamtgewicht des Wagens, was die Erhöhung von Volumen der Fracht ermöglicht. Außerdem wurde in der Produktion des speziellen Drehgestells TVP 2007 fortgesetzt, das sich von den Standard-Drehgestellen v.o. durch die bearbeitete Federung und Verwendung des Kreuzverbandes wegen der Verbesserung seines Fahrverhaltens unterscheidet.

Auch wenn die derzeitigen Trends in der Schienenindustrie sich v.a. auf die Wagengewichtreduktion konzentrieren, kommt in Vordergrund allmählich auch die Frage des hohen Lärmpegels. Im Bestreben rechtzeitig die Gelegenheit zu ergreifen, haben sich die Aktivitäten im Bereich der Entwicklung von Drehgestellen im Jahr 2014 auf diese Problematik konzentriert, und zum Jahresende wurden die ersten Drehgestellen mit Scheibenbremse fertiggestellt, an denen im Jahr 2015 die Flachwagen Sggns 80´ für den Auftraggeber AAE fahren werden. Es geht um die Modifizierung des kopfstücklosen Drehgestells Y25, aber mit der Anwendung der Scheibenbremse wird der Lärm erniedrigt und gleichzeitig auch die Kosten zur Reprofilierung von Radsätzen. Es verliert jedoch an der Attraktivität aufgrund seines höheren Gewichts.

Im Jahr 2014 setzte gleichzeitig die Entwicklung von zweiachsigen Drehgestell TVP 2009-R mit Kreuzverband und Spurweite 1 520 mm bestimmt für die russischen Bahnstrecken fort.

Produktion	in EUR	in %
Wagen	205 587 426	93,33
Drehgestelle insgesamt	13 402 868	6,08
andere Produktion	1 289 580	0,59
insgesamt	220 279 874	100

Produktion im Jahr 2014



other saddle trailers manipulated by crane and standardized swap bodies. In 2014, the Trebišov plant dispatched these wagons mainly for the customers Wascosa and TX Logistic. At the end of the year, there was applied an option for the production for the customer DB, which fill up the Trebišov production plan for the year 2015.

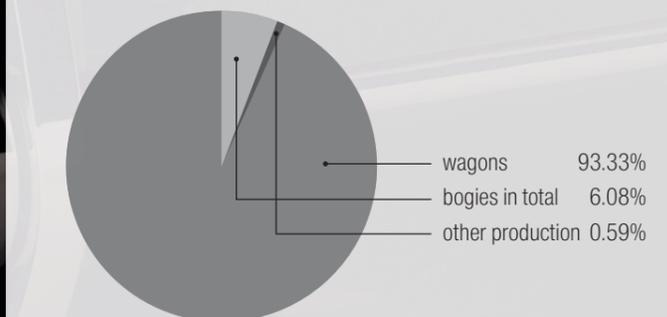
In 2014, the bogie portfolio was expanded by new types of bogies and frames. Except the conventional bogies of Y25 type, the headstock-free bogie was introduced into the serial production. This bogie reflects to the growing market demand for bogies of light design. It is a modification of the standard Y25 bogie, but lower weight and smaller dimensions were achieved by removal of the headstock. The advantage is an overall smaller weight of the wagon, which enables to increase volumes of transported goods. Furthermore, production of the special type of the bogie, TVP2007, continued in 2014. This bogie differs from the standard one mainly in modified suspension and in using a cross coupling for improvement of running characteristics.

Even if current trends in the railway industry are focused mainly on the reduction of wagon weight, gradually, into the spotlights comes a question of excessive noise. In order to grab the opportunity in time, in 2014, the actions in the field of bogie development targeted on this problem, and at the end of the year, the first bogies with the disc brake, which will be installed in 2015 under the flat wagons Sggns 80´ for the customer AAE, were manufactured. It is a modification of the headstock-free Y25 bogie, but an application of the disc brake reduces the noise and also the costs for wheelset re-profiling. Its attractiveness is reduced only by its greater weight.

Development of 2-axle TVP2009-R bogie with a cross coupling and 1,520 mm track gauge designed for Russian lines continued also in 2014.

Production	in EUR	in %
Wagons	205,587,426	93.33
Bogies – total	13,402,868	6.08
Other production	1,289,580	0.59
Total	220,279,874	100

Production in 2014



Im Jahr 2014 verkauften wir an unsere Kunden Produkte und Dienstleistungen in Gesamtpreis von 229,4 Mio. EUR, was im Vergleich mit dem gleichen Zeitraum der vorigen Jahres einen Anstieg um 56,03 Mio. EUR (33 %) darstellt. Im Vergleich mit dem festgelegten Jahresplan registrieren wir einen Ausfall von Erlösen im Wert von 23 Mio. EUR (9 %).

Beinahe 90 % aus dem Gesamtvolumen von Erlösen bilden die Einkünfte aus dem Verkauf von Güterwagen. Die Einkünfte aus dem Verkauf von Drehgestellen und Drehgestellrahmen stellen fast 6% des Gesamtvolumens von Erlösen dar. Die Zusatzaktivitäten des Produktionsprogramms bilden ungefähr 4% der gesamten Erlöse.

Verkauf	in EUR	in %
Wagen	206 259 672	89,93
Drehgestelle	13 570 128	5,92
anderer Verkauf	9 533 528	4,16
Insgesamt	229 363 328	100

Verkauf im Jahr 2014



Aus der Sicht der Länderstruktur der Vertriebung war der dominierende Markt, wohin die Produkte und Dienstleistungen der Gesellschaft Tatravagónka a.s. gerichtet waren, der Markt des mittleren und westlichen Europas. Die bedeutendsten Auftraggeber waren die Gesellschaften aus den Ländern mit einem hochentwickelten Eisenbahnnetz wie Deutschland, die Schweiz und Tschechische Republik. Der entscheidende Teil der Produktion (fast 78 %) war auf den ausländischen Märkten unterbracht. Es der Gesellschaft gelungen, die vorwiegende Export-Tendenz zu mildern - und zwar dank den Wagenlieferungen an den slowakischen Markt für die Gesellschaften Express und RTI.

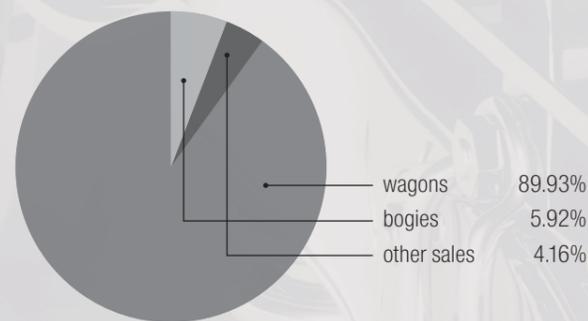
Länderstruktur des Verkaufs im Jahr 2014

Verkauf nach Länder	in EUR	in %
Deutschland	103 012 919	44,91
Schweiz	61 274 564	26,72
Slowakei	50 616 207	22,07
Tschechien	6 375 733	2,78
Frankreich	6 366 620	2,78
andere	1 717 285	0,75
INSGESAMT	229 363 328	100

In 2014, we sold products and services to our customers in the total amount of EUR 229.4 mil. EURO, which represents, in comparison with the previous year, an increase by EUR 56.03 mil. EURO (33 %). In comparison with defined annual plan, we record a income drop in the amount of 23 mil. EURO (9 %). Incomes from sale of railway freight wagons create more than 90% from the total volume of incomes. Incomes from the sale of bogies and bogie frames reached a level of 6% from the total volume of incomes. The supplementary activities of the main production program create almost 4% from the total volume of incomes.

Sales	in EUR	in %
Wagons	206,259,672	89.93
Bogies	13,570,128	5.92
Other sales	9,533,528	4.16
Total	229,363,328	100

Sales in 2014

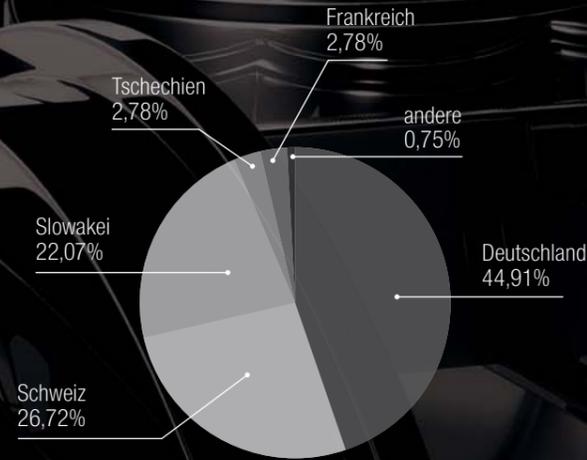


Regarding the territorial structure of sales, the dominant market of Tatravagónka a.s. operation was the market of Central and Western Europe. The most significant customers were the companies from the countries with advanced railway network, such as Germany, Switzerland and Czech Republic. The decisive part of the production (almost 78 %) was placed on the foreign markets. Mostly export focus of the company was partially reduced by delivery of the wagons to the Slovak market for the companies Express and RTI.

Territorial sales in EUR

Territorial sales	in EUR	in %
Germany	103,012,919	44.91
Switzerland	61,274,564	26.72
Slovak republic	50,616,207	22.07
Czech republic	6,375,733	2.78
France	6,366,620	2.78
Other	1,717,285	0.75
Total	229,363,328	100

Länderstruktur des Verkaufs im Jahr 2014



Das Ergebnis der Wirtschaftsführung Gesellschaft für das Jahr 2014 ist der Gewinn nach der Versteuerung in der Höhe von 7,63 Mio. EUR. Das erreichte Wirtschaftsergebnis wurde deutlich mit der Menge von außergewöhnlichen Kostenarten beeinflusst. Zu den bedeutendsten gehört die Bildung von Wertberichtigung zu den Anteilen in den Tochtergesellschaften und zusätzliche Preiserniedrigung von Wagen gelieferten in den Jahren 2009 – 2012. Auch trotz dem, dass die Wirtschaftsergebnisse der Gesellschaft das geplante Niveau nicht erreichten, war die finanzielle Situation während des Jahres 2014 stabil und die Gesellschaft erreichte ein positives Wirtschaftsergebnis, wozu die Reihe von Sparmaßnahmen und ökonomischen Aktivitäten des Unternehmensmanagement beigetragen hatte.

Einfluss von Sparmaßnahmen spiegelte sich auch an den Investitionsaktivitäten der Gesellschaft. Im Jahr 2014 wurde in die Investitionen mehr als 3,5 Mio. EUR eingesetzt, was im Vergleich zum vorigen Jahr eine Senkung um 20 % darstellt.

Die Investitionstätigkeit wurde in diesem Jahr v.a. auf die Modernisierung der Gesellschaft und Wiederaufbau der Maschinen konzentriert, mit dem Ziel die Robotisierung von Tätigkeiten zu erhöhen, die Produktionskapazitäten zu erweitern und so das wachsende Produktionsvolumen zu bewältigen.

Im Jahr 2014 wurde der Betrieb zur Herstellung von Bauteilen einer umfangreichen Modernisierung unterzogen, deren problemloses und effektives Funktionieren zur Erfüllung von Produktionsterminen schwerpunktmäßig ist. Zum Jahresbeginn wurden hier zwei neue Brennschneidergeräte (Plasma-Brennschneidergerät Multitherm 400 und Laser-Schneidergerät Power Blade) installiert, die eine Demonstration von modernsten Technologien im Bereich des thermischen Materialtrennens sind. Außerdem wurde auch neues Bearbeitungszentrum Haas VF-6/50 besorgt.

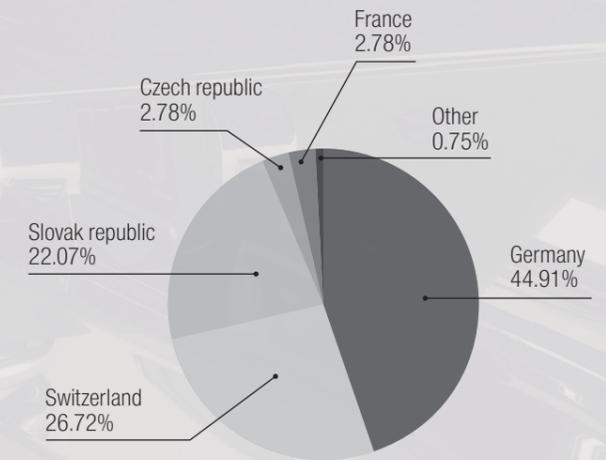
Im Jahr 2014 wurde dem Wiederaufbau auch die Abteilung der zerstörenden und zerstörungsfreien Prüfung unterzogen. Zwar funktionsfähige, aber veraltete Prüfgeräte wurden durch neue, leistungsstarke Geräte verwechselt, die der Gesellschaft schnellere, genauere und hoch entwickelte Analysen von Proben ermöglichen, die in das Produktionsprozess eintreten.

In diesem Jahr wurde der Rekonstruktion eine „kleine Schiebebühne“ unterzogen, die nach dem Bau des weiteren Gleises die Verschiebung auch der längeren Wagentypen ermöglicht, was bis jetzt unmöglich war.

Im Rahmen des Wiederaufbaus des Kapitals wurden die Investitionen außer anderem in den Wiederaufbau der Hardware- und Softwareausstattung der Gesellschaft gerichtet.

Eine Sonderposition der Investitionen bilden die aktivierten Kosten, zusammenhängende mit eigener Entwicklung von neuen Wagen. Die Forschung,

Territorial structure of sales in 2014



The result of economy of the company in 2014 is a profit after taxation in the amount of 7.63 mil. EURO. The achieved economic result was significantly influenced by quantity of extraordinary cost items. Among the most significant belongs creation of rectifying items for the shares in the subsidiary companies and the additional price reduction for wagons delivered in 2009-2012. Despite the fact that expected results of company economy were not fulfilled, financial situation of the company was stable during 2014 and the company achieved positive economic result, which was also result of several economic measures and economic activities of the company management.

The influence of the economic measures resulted in the investment activities of the company. In 2014, more than 3.5 mil. Euro were spent for the investments, which is 20% drop in comparison with the previous year.

In this year, the investment activity was mainly focused upon modernization of the company and upon machinery renewal with an objective to increase robotization of activities, to expand the production capacities and to manage growing production volume.

In 2014, a great modernization was performed at the plant for production of parts, effective and problem-free operation of which is a key for fulfilment of deadlines of the production. At the beginning of the year, two new cutting machines (plasma cutting machine Multitherm 400 and laser cutting machine Power Blade) were installed here. They are a demonstration of the most modern technologies in the field of thermal cutting of the materials. Furthermore, a new machining centre Haas VF-6/50 was acquired.

The department of destructive and non-destructive testing also underwent a renewal in 2014. Functional nut obsolete testing devices were replaced by new and efficient machines, which will enable faster, more accurate and more sophisticated analysing of samples entering the production process. A reconstruction was performed on the "small transverse carriage", which, after building of other rails, enables movement of longer wagon types, which was not possible so far.

Entwicklung und Konstruktion der eigenen Typen von Güterwagen und Drehgestellen hat in Tatravagónka eine langjährige Tradition und es ist ein untrennbarer Bestandteil der Gesellschaftsentwicklung und ihrer weiteren Fortsetzung.

In Zusammenarbeit mit den Tochtergesellschaften und anderen assoziierten Gesellschaften ist die Tatravagónka a.s. fähig, ein komplexes Portfolio von

Dienstleistungen im Bereich der Wagen- und Drehgestellen-Produktion, deren Instandhaltungen, Revisionen, Umbauten und Service während der ganzen Lebensdauer von Produkten anzubieten.

Zum Jahresende 2014 wurde die Gesellschaft ein 49%-er Besitzer der tschechischen Gesellschaft DAKO-CZ a.s., die sich auf die Produktion von Bremsen und Bremskomponenten für die Schienenfahrzeuge konzentriert.

DIE ARBEITNEHMER

Zum 31.12.2014 hat die Gesellschaft Tatravagónka 2 067 Arbeitnehmer angestellt. Die Personaltätigkeit der Gesellschaft im Jahr 2014 wurde auf die Verbesserung des Adaptationsprozesses von Arbeitnehmer, auf die Ausbildung und Zusammenarbeit mit den Schulen gerichtet.

Die Personalabteilung hat für die neuangestellten Arbeitnehmer in allen Kategorien ein Adaptationsprozess implementiert. Das Ziel der Effektivierung von Adaptationsprozess war ein Anpassungsprogramm für die Arbeitnehmer so zu vorbereiten, um die fachliche als auch soziale Integration der Arbeitnehmer in der Gesellschaft unterstützen zu können. Das Adaptationsprogramm der Gesellschaft Tatravagónka erfasst den dynamischen Aspekt dieses Prozesses, der durch die Anforderungen auf die Arbeitsstelle, die Entwicklung von Fähigkeiten

des Arbeitnehmers und aktuellen Bedürfnisse der Gesellschaft, als auch die Eingliederung des Arbeitnehmers in das existierende System von zwischenmenschlichen Beziehungen am Arbeitsplatz und in der Gesellschaft beeinflusst wird. Im Rahmen dieses Prozesses wurde ein Adaptationsteam aufgebaut, der aus einem unmittelbaren Vorgesetzten Mitarbeiter, einem Tutor/Instrukteur und einem Personalreferent/ HR-Mitarbeiter besteht.

Im Anwerbungsprozess wurden zusätzlich zu der eigenen Stellenanzeige auch die Werberessourcen vom Arbeitsamt und von Arbeitsagenturen ausgenutzt. Ein Teil der Arbeitnehmer wurde ausgebildet, bzw. umgeschult in der Schweißschule der Gesellschaft. Den neuangestellten Arbeitnehmer wurde die Qualifikation so erhöht, dass sie vollwertige Arbeitnehmer der Gesellschaft werden.

Entwicklung der Beschäftigung in Jahren 2005- 2014

	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	% Anteil
Durchschnittliche Anzahl der Mitarbeiter	1 421	1 510	1 952	1 933	2 100	1 836	1 848	1 896	2 067	100%
davon:										
Produktionsarbeiter	772	843	1 141	1 094	1 109	915	924	977	1 163	56%
Regiearbeiter	309	323	408	419	486	439	433	425	403	19%
Verwaltungspersonal	340	344	403	420	505	482	491	494	501	24%

Verhältniswert Männer und Frauen im Jahr 2014

Jahr	Männer	Frauen	insgesamt
2006	1 185	236	1 421
2007	1 262	248	1 510
2008	1 627	325	1 952
2009	1 611	322	1 933
2010	1 743	357	2 100
2011	1 512	324	1 836
2012	1 564	284	1 848
2013	1 581	315	1 896
2014	1 760	307	2 067

EMPLOYEES

As of December 31, 2014, Tatravagónka a.s. had 2,067 employees. In 2014, personnel activities were focused upon improvement of adaptation processes and education and cooperation with schools.

Personnel department implemented an adaptation process for newly hired employees in all categories of employees. The aim of making the adaptation process more effective was to prepare an adaptation program for employees so that professional and social integration of employees in the company is supported. The adaptation program of the company Tatravagónka, a.s. absorbs a dynamic side of this process, which is influenced by demands put on the working position, developing skills of an

employee and current needs of the company, as well as implementation of an employee into the existing system of human relationships at workplace and in the company. Within this process, an adaptation team was created that consists of a direct superior of an employee, his/her tutor/instructor and a personnel officer.

In the field of recruitment process, resources from Labour Office and Recruitment Agencies were used except own advertisement. Part of employees was trained, re-trained in the Welding school of the company respectively. A qualification of newly hired employees was increased so that they are fully-valued employees of the company.

Development of employment in 2006- 2014:

	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	% share
Average number of employees	1,421	1,510	1,952	1,933	2,100	1,836	1,848	1,896	2,067	100%
of that:										
production workers	772	843	1,141	1,094	1,109	915	924	977	1,163	56%
Indirect labour	309	323	408	419	486	439	433	425	403	19%
administrative emp.	340	344	403	420	505	482	491	494	501	24%

Proportion of men to women in 2014

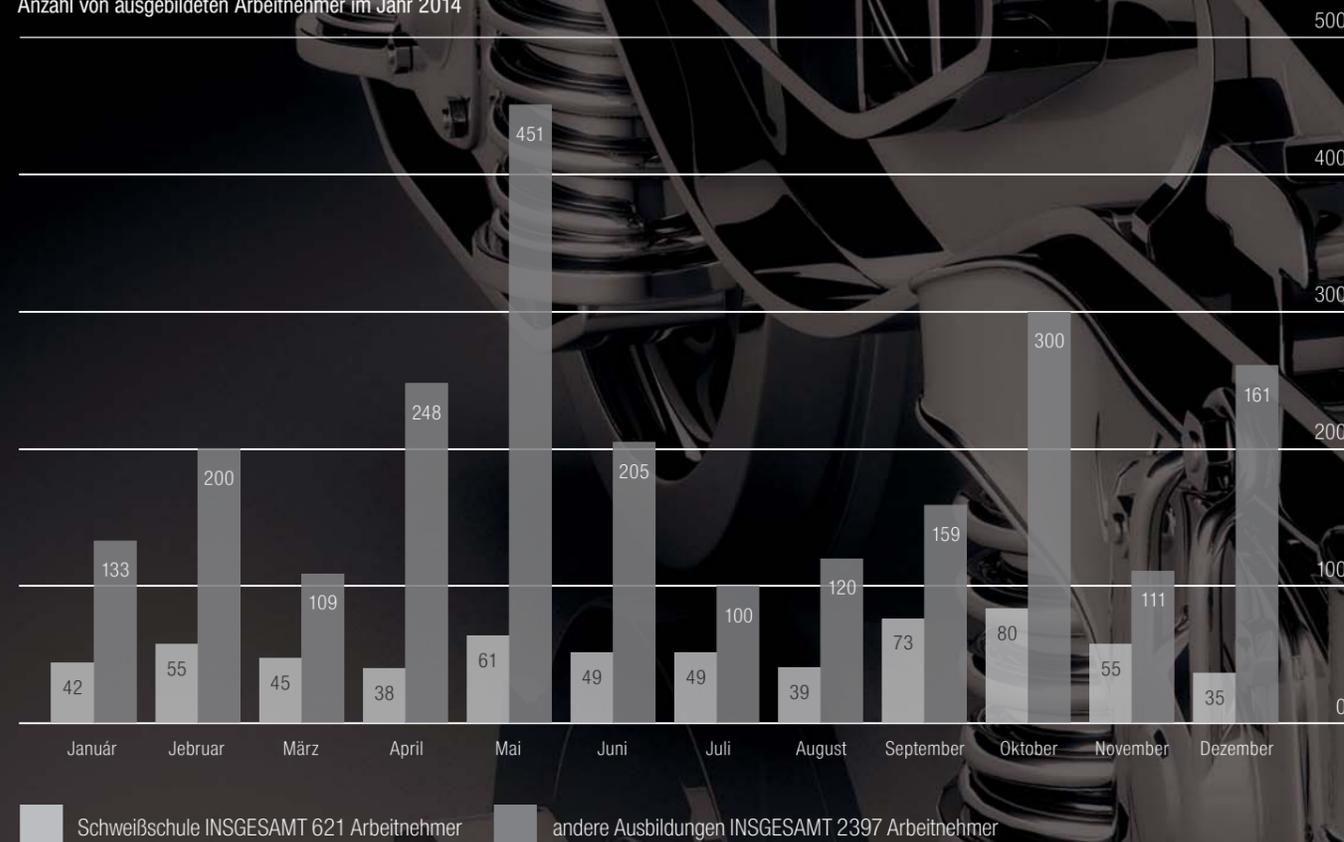
Year	Men	Women	Total
2006	1,185	236	1,421
2007	1,262	248	1,510
2008	1,627	325	1,952
2009	1,611	322	1,933
2010	1,743	357	2,100
2011	1,512	324	1,836
2012	1,564	284	1,848
2013	1,581	315	1,896
2014	1,760	307	2,067

AUSBILDUNG IN DER GESELLSCHAFT

Die Ausbildung und Vorbereitung der Arbeitnehmer ist ein wesentlicher Bestandteil der Strategie der Gesellschaft Tatravagónka a.s. Poprad. Das Hauptziel ist, die qualifizierten, gut ausgebildeten und kompetenten Arbeitnehmer zu sichern, die die Grundvoraussetzung für die Wettbewerbsfähigkeit der Gesellschaft sind. Mit den wachsenden Anforderungen der Kunden werden immer höhere Anforderungen an

das professionelle Niveau der Arbeitnehmer gelegt. Die Schulungen und Ausbildung von Arbeitnehmer helfen uns diesen Trend zu erreichen. Die Gesellschaft hat im Jahr 2014 ihren Arbeitnehmer die Entwicklung und Wachstum durch leitenden, wissenschaftlichen, Computer-und Sprachkurse geboten. In diesem Jahr hat der Trend bei der Durchführung von Primär- und Vorbereitungskursen in der Schweißschule der Gesellschaft fortgesetzt.

Anzahl von ausgebildeten Arbeitnehmer im Jahr 2014



ZUSAMMENARBEIT MIT SCHULEN

Langfristige Planung im Bereich der Humanressourcen verhindert den negativen Erscheinungen in der Produktion, verursachten von Arbeitskräftemangel, Eintritt in den Ruhestand und natürliche Fluktuation von Arbeitnehmer. Eine der Quellen von potenziellen Arbeitnehmern sind die Studenten der Mittelschulen oder auch Hochschulen. Im Rahmen der Zusammenarbeit mit Mittelschulen und Universitäten, hat die Gesellschaft Tatravagónka ein Programm des Berufspraktikums vorbereitet, weiter organisiert sie Exkursionen und bietet Beratung zu Bachelor-und Diplomarbeiten an. Im Rahmen

der gegenseitigen Zusammenarbeit mit Universitäten hat sich die Gesellschaft aktiv an „Tagen der offenen Tür“ von einzelnen Fakultäten und Abteilungen teilgenommen. Sie wurde als Teilnehmer auch an Arbeitsmessen wie Job Fair und Tage der Gelegenheit anwesend.

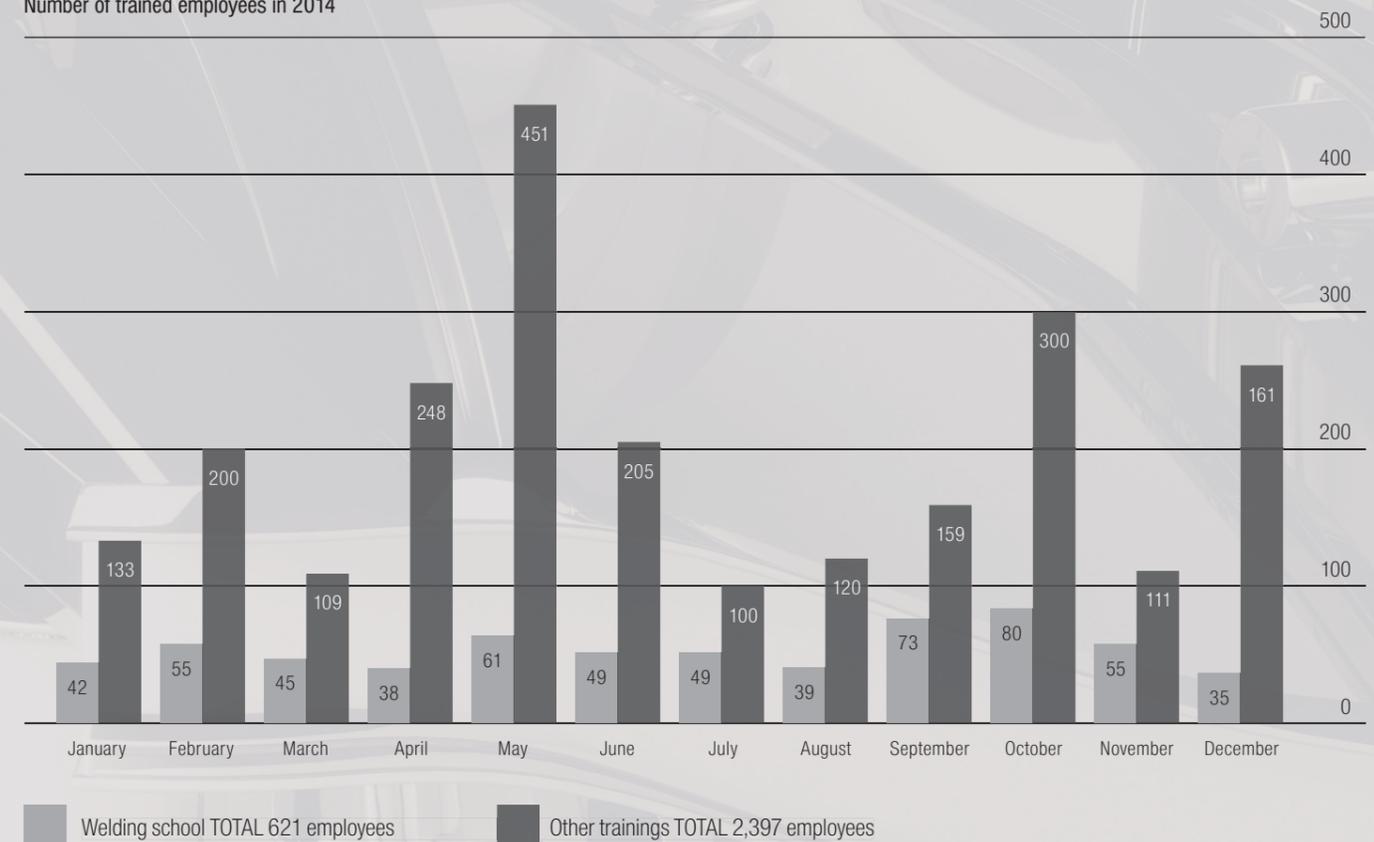
Die Gesellschaft wurde im Jahr 2014 in das nationale Projekt „Hochschulen als Motoren der Wissensgesellschaft“ einbezogen und wird daran auch im Jahr 2015 mitmachen.

EDUCATION IN THE COMPANY

Education and preparation of employees is an inseparable part of the strategy of Tatravagónka a.s. Poprad. The main goal is to provide qualified, educated and capable employees that are a basic assumption for competitiveness of the company. With growing demands of the company customers, also grow demands for a professional level of the employees. Trainings and courses help to achieve this trend.

In 2014, the company offered its employees development and growth through managerial, professional, IT and language courses. In 2014, a trend in realization of basic and preparatory courses in the Welding school of the company continued.

Number of trained employees in 2014



COOPERATION WITH SCHOOLS

Through long-term planning in the field of human resources we are trying to avoid negative effects in the production caused by lack of labour force, retirement and natural fluctuation of employees. One of the sources of potential employees are students of secondary schools or universities. Within the cooperation with secondary schools or universities, Tatravagónka a.s. prepared a program of a professional practice, internship, it organizes excursions, provides consultations for bachelor and Diploma Theses. Within mutual

cooperation with universities, the company actively participated at the Doors Open Days at the individual faculties and Departments. It also participated at events like Job Fair and Dni príležitosti (Opportunity days).

In 2014, the company participated in the National project "Universities as engines for development of sciential society" and it will continue in this project also in 2015.

EINFLUSS DER TÄTIGKEIT DER GESELLSCHAFT AUF DIE UMWELT

Der Umweltschutz wird das weltweite Bestreben. Die Mehrheit von Gesellschaften bemüht sich die environmentale Auswirkung ihrer Tätigkeit zu minimieren. Auch die Gesellschaft Tatragavónka ist sich ihrer Verantwortung gegenüber der Umwelt bewusst, und deshalb tritt sie bei ihrer Tätigkeit systematisch zu der Lösung von einzelnen Problemen bei, die mit möglichen Quellen der Verschmutzung von Wasser, Boden und Luft zusammenhängen. In der Gesellschaft wurde ein System für Überwachung der Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen im Bereich des Umweltschutzes durch die Abteilung der Arbeitssicherheit und Umweltschutz geschaffen.

Die Arbeiter dieser Abteilung bearbeiten die Gesetzgebung in den Umweltschutzgesetzen in die Akte der internen Verwaltung, Betriebs-Sicherheitsbestimmungen, Arbeitsabläufe usw., methodisch und professionell führen sie die Leiter und Arbeitnehmer auf allen Ebenen der Verwaltung im Umweltschutz und regelmäßig überprüfen sie die Einhaltung des gesetzlichen Status. Sie arbeiten zusammen mit den Staatsbehörden für Umweltschutz und Hygieneüberwachung, verarbeiten die Berichte, Meldungen und Konzeptionen im Bereich der Umwelt, sie sichern die notwendigen Messungen und Analysen, Verträge mit Entsorgungsanlagen usw.

Es wurde ein getrennter Schmierdienst und tribotechnischer Dienst errichtet, der die Handhabung mit Erdölstoffen sichert (Öle, Kühlemulsionen, Schmieremulsionen von Maschinen). Aus technischen Anlagen wird eine Anlage zur Demulgierung und Neutralisation gebaut, um die Abwässer, Spülwasser und Schneidemulsionen zu neutralisieren, im Betrieb ist eine eigene industrielle Wasserleitung, Abwaschrampen zum Waschen von Autos und Motortransportwagen mit Ölsperren, Schwerkraft-Separator von Ölstoffen auf Regenwasserkanalisation, die in den Wasserlauf Husí potok (Gänsebach) mündet, Zapfsäule für Dieseldieselkraftstoff mit befestigter Fläche und einem Fänger von Erdölstoffen, sichere Lagerhallen für Lacke und Öle, befestigte Flächen mit einem Auffangbecken für den Umgang mit Metallspänen von Bearbeitungsmaschinen mit Schadstoffen verunreinigt, Abscheideranlagen auf Putzstrahlen-Linien zum Luftschutz gegen feste Emissionen, Filterpatronen auf Spritz- und Trocknungskabinen zur Reduktion der Abdrift von Emissionen, usw.

TATRAVAGÓNKA betreibt zusammen 54 Quellen der Luftverschmutzung in folgender Aufteilung:

Typ der Quelle	Poprad	Trebišov
kleine	6	11
mittlere	25	5
große	6	1
INSGESAMT		54

IMPACT OF THE COMPANY'S ACTIVITIES UPON THE ENVIRONMENT

The environment protection becomes a global effort. Most of the companies try to minimize environmental impact of their activities. The company is also conscious of its responsibility against the environment and therefore it systematically approaches, during its production activities, towards solving of individual problems connected with potential sources of pollution of water, earth and air. In the company, there is created a system of inspection of observance of legal regulations by means of intradepartmental division – Division of work safety and environmental protection.

Division employees integrate Environmental protection legislative into the company's acts of management, operational and safety regulations, working processes etc. They methodically and professionally guide head workers and employees at all levels of management regarding the environmental protection, and they regularly control observance of legal state. They cooperate with state authorities of environmental protection and hygienic supervision, they elaborate reports, notifications and concepts in the field of environmental protection, they provide necessary measurements and analyses, contract with corresponding companies, etc.

There is established an individual greasing and tribotechic service, which provide manipulation with oil substances (oils, cooling emulsions, machine greasing). Regarding technical devices, there is built a demulsification and neutralizing station for neutralizing of sewage and waste water and cutting emulsions; there operates own industrial water conduit, washing ramps for washing of cars and motor transportation carts with oil catchers, gravitation separator of oil substances in rain canalization leading into the stream of Husí potok, diesel fuel dispensing pump with strengthened base and catcher of oil substances, safe storerooms for paints and oils, strengthened areas for impounding reservoir for manipulation with metal splinters from tool machines polluted with harmful pollutants, separating devices at shot-blasting lines for air protection against solid emissions, filter sleeves on spraying and drying cabins for elimination of emissions, etc.

Totally, TATRAVAGÓNKA a.s. operates 54 sources of air pollution in the following classification:

Source type	Poprad	Trebišov
small	6	11
medium	25	5
large	6	1
TOTAL		54

Neben den Energiequellen, wo das Heizmedium Erdgas ist, sind es die Quellen der Verschmutzung mit festen Stoffen wie z.B. Putzstrahlen-Linien und weiter mit organischen Lösungsmitteln bei der Oberflächenbearbeitung. Für die betriebenen Quellen der Luftverschmutzung überweist die Gesellschaft finanzielle Mittel zusammenhängende mit den Mengen von abgelassenen Schadstoffen laut der nachgewiesenen Berechnungen.

Im Jahr 2014 hat es gelungen die Gesamtmenge der Verschmutzung mit festen Stoffen zu reduzieren, was vor allem durch Reinigung und Austausch von Filter auf den Strahlanlagen und durch Austausch der alten Putzstrahlanlage von Drehgestellen erreicht wurde.

Für den handelbaren Zeitraum 2013-2020 ist Tatragavónka a.s. aus dem Schema des Handelns mit Emissionsquoten ausgeschlossen, aus Grund der Reduktion der Wärmeleistung von Einrichtungen, die das Erdgas verbrennen.

Alle Abfälle wurden in einer umweltfreundlichen Weise entsorgt. In der Gesellschaft sind alle Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Abfallwirtschaft komplett von einer externen Gesellschaft in Form eines Umfassenden Abfallmanagements gewährleistet.

In allen Produktionsbetrieben ist ein System der Abfallentsorgung eingeführt. Die Art der Behandlung von Abfällen d.h. ihre Trennung, Lagerung in speziellen Behälter und Ausfuhr aus den Betriebspunkten zur Entsorgung oder Ablieferung als Sekundärrohstoff, ist in einer organisationsinternen Richtlinie definiert. Darüber hinaus hat die Gesellschaft noch andere Organisationsrichtlinien zur Entsorgung von Metallschrott, Sammlung von Altpapier und Holz, Umgang mit Erdölprodukten, Ölwechsel und dergleichen entwickelt.

GESELLSCHAFTZWECK FÜR DAS JAHR 2015

Die Geschäftstätigkeit der Gesellschaft Tatragavónka a.s. Poprad konzentriert sich langfristig auf die Produktion von Güterwagen, Drehgestellen und ausgewählten Unterbaugruppen für Eisenbahngüter- und Personenverkehr

Die langjährige Strategie der Gesellschaft beruht in dem Bemühen ihre führende Position auf dem Markt zu pflegen, um den Marktanteil der Gesellschaft innerhalb der Hersteller von Güterwagen in Europa zu erhöhen. In den letzten Jahren sind jedoch unsere Anstrengungen auch zum Eindringen auf andere Märkte außerhalb Europa gerichtet, v.o. auf den Markt der Staaten der ehemaligen Sowjetunion, die immer noch der 2. größte Markt der Eisenbahnwagen in der Welt mit vielen geöffneten Möglichkeiten ist.

Um diese Ziele zu erreichen, ist notwendig, die optimale Ausnutzung von Aktiven der Gesellschaft v.a. im Bereich der Forschung und Entwicklung, Know-how, Managementsystemen und Kenntnissen, qualifizierter Arbeitskraft zu gewährleisten und natürlich die Qualität von Austritten in Form von qualitativen Produkten im Zeichen des Slogans „Unsere Qualität verbindet die Welt“ sicherzustellen. Auch im Jahr 2015 werden wir weiterhin das Image des Leaders im Bereich der zuverlässigen Partner für unseren Kunden bauen, zu den v.o. die Eisenbahnen der europäischen Ländern gehören, aber auch private Betreiber und Leasinggesellschaften, deren Anteil in den letzten Jahren deutlich gestiegen hat.

Zu den größten Konkurrenzvorteilen für die Gesellschaft Tatragavónka a.s. Poprad können wir eindeutig die eigene Konstruktions- und Entwicklungsabteilung einordnen, die über ein Team von qualitativen Entwicklungsarbeitern verfügt, die fähig sind, Produkte nach den individuellen Anforderungen des Kunden vorzuschlagen und zu

Except sources of power, where heating medium is natural gas, they are sources of pollution with solid substances such as shot-blasting lines, and pollution with organic solvents during surface treatment. For operated sources of air pollution, the company pays amounts corresponding with the volume of emissions according to demonstrated calculations.

In the last year, we were successful in decreasing the total amount pollution by solid substances, which was achieved by cleaning and replacement of filters in shot-blasting machines and by replacement of old machine for shot-blasting of bogies.

For the business period of 2013-2020, Tatragavónka a.s. is excluded from the scheme of trading with emission quotes due to reduction of heat rate of the facilities that burn the natural gas.

All kinds of wastes were disposed by ecologically clean method. In the company, the activities connected with waste disposal are fully provided by the external company in the form of the Complex waste management.

In all production plants, a system for waste treatment is established. There are elaborated internal regulations for determination of manipulation with the waste, i.e. its sorting, placing into defined containers and its removal from the departments for disposal or for handing it as a secondary material. Furthermore, there are elaborated organisational directives for manipulation with iron scrap, collecting of waste paper and wood, for manipulation with oil products, oil exchanges, etc.

BUSINESS PLAN FOR 2015

Business activities of Tatragavónka a.s. Poprad are on the long-term basis focused upon manufacture of railway freight wagons, bogies and selected subassemblies for freight and passenger transportation.

The long-term strategy of the company lies in the effort to keep a position of the market leader with an objective to increase the market share of the company within manufacturers of railway freight wagons in Europe. But in the last years, our effort is oriented also towards entering other markets outside Europe, mainly the market of the former Soviet republics, which still represents the second largest market of railway wagons in the worlds with number of opened opportunities.

In order to achieve these objectives, it is necessary to provide an optimal using of company resources mainly in the field of research and development, know-how, management systems and knowledge, qualified labour and also to provide a quality of outputs in the form of qualitative products in accordance with our slogan "Connecting world through quality". Even in 2015, we will continue to build an image of the leader in the field of reliable partner for our customers, to which mainly railways of European countries belong, but also private operators and leasing companies, share of which has significantly increased in the recent years.

The own design and development department, which consists of a team of qualitative development designers that are able to design and develop products according to the individual requirements of the customers, can be marked as one of the greatest competitive advantages of the company

entwickeln. Genau deswegen ordnen wir uns zu den Herstellern, die sich auf die mehr anspruchsvolle Wagen aus der Sicht der Konstruktion spezialisieren, in der Regel mit einem höheren Mehrwert.

Die geplante Produktion im Jahr 2015 spiegelt das progressive positive Trend wider, das wir schon im Jahr 2014 registrierten, wenn es uns gelungen hatte, das Produktionsvolumen aus der Zeit vor der Krise zu erreichen, auch wenn wir das geplante Finanzvolumen der Produktion unter das Niveau des Jahres 2014 voraussetzen. Es berücksichtigt in großem Umfang die weitergehenden Projekte aus der vorherigen Zeit, aber es beinhaltet auch die Produktion von neuen bzw. modifizierten Wagen aus der Werkstatt unseren Konstrukteuren.

Aufgrund dessen haben wir für das Jahr 2015 eine Produktion von 2.159 Stück von Wagen geplant, was einen mäßigen Anstieg gegenüber dem Jahr 2014 um 33 Stück von Wagen darstellt. Im Bereich der Drehgestell-Produktion wird der Plan auf 5.394 Stück von Drehgestellen bzw. Drehgestellrahmen festgestellt, von denen 801 Stück für die externen Auftraggeber bestimmt sind. Solches geplante Produktionsvolumen in diesem Segment stellt einen deutlichen Rückgang im Vergleich zum Jahr 2014 dar.

Durch Erfüllung des geplanten Produktionsprogramms im Jahr 2015 erreichen wir die Erlöse für eigene Produkte und Dienstleistungen in der Gesamthöhe von 204 Mio. EUR, was einen mäßigen Rückgang im Vergleich zum Jahr 2014 um Ca. 8% bedeutet. Das Sinken von Erlösen ist durch die Strukturveränderung der Wagenproduktion verursacht, wo auch trotz der geplanten höheren Anzahl von Wagen gegenüber zum Jahr 2014 das Finanzvolumen von Erlösen niedriger ist. Dies ist durch einen höheren Anteil von Wagen mit niedrigerem Verkaufspreis gegenüber zum Jahr 2014 verursacht. Gleichzeitig hat einen markanten Einfluss auf das Sinken von Erlösen auch das kleinere Volumen von kontrahierten Drehgestellen im vorigen Jahr.

Beim Sicherstellen des angegebenen Verkaufs hat sich die Gesellschaft das Ziel festgesetzt, einen Gewinn vor der Besteuerung im Volumen von Ca. 16,6 Mio. EUR zu schaffen. Ein Bestandteil davon werden auch die Erträge aus den finanziellen Investitionen, wo wir voraussetzen, dass die Dividenden aus der Tochtergesellschaft in der Höhe von 1 Mio. EUR sein werden.

Im Hinblick auf das sich verändernde Marktumfeld, das ein flexibles Reagieren auf die bereitgestellten Möglichkeiten erfordert, werden wir uns auch in diesem Jahr auf die Qualität und stabile Arbeitsumgebung konzentrieren. Auch im Jahr 2015 wird die Produktion mittels 12 „Business-Units“ (Unternehmenseinheiten) gesteuert, mit dem Ziel die Beteiligung der Arbeitnehmer nicht nur auf der rechtzeitigen Erfüllung des geplanten Produktionsvolumens von einem bestimmten zugeordneten Projekt, sondern auch vor allem auf der Sicherstellung der Produktion in Übereinstimmung mit der Dokumentation und gemäß den Kundenanforderungen zu sichern. Der weitere wichtige Faktor ist die Mitarbeit, gegründet auf einer effektiven Kommunikation und Mitarbeit zwischen den Unter- und Übergeordneten, sowie zwischen den Teams und Abteilungen.

Im Betrieb Poprad wird die Produktion in 11 Business-Units durchgeführt, aus denen 3 die Leistungen für alle in der Gesellschaft durchgeführten Projekte gewähren (Herstellung von Bauteilen, Drehgestellen und Oberflächenbearbeitung für alle hergestellten Wagen) und 1 ist zur Durchführung von Instandsetzungen der Wagen für den konkreten Kunden bestimmt. Die alleine Montage von Wagen wird in 5 Business-Units durchgeführt. In Alleinstellung ist die Produktion von Drehgestellen organisiert, sowie von Kessel tanks, deren Produktion im Jahr 2011 begonnen hat. Insgesamt planen wir 9 Typen von Wagen zu produzieren (von denen 4 Typen von Kesselwagen in verschiedenen Größen und Bestimmungen). Von der Gesamtanzahl

Tatravagónka a.s. Poprad. Therefore, we are among the manufacturers that focus upon designing more difficult wagons generally with higher added value. Scheduled production in 2015 reflects continuing positive trend we recorded also in 2014, when we were able to achieve the production volume from the pre-crisis period, even if the scheduled financial volume of the production is expected to be smaller than in 2014. It considers the ongoing projects from the previous period, but it includes also production of new or modified wagons. On the basis of above mentioned, the company contracted for the year 2015 production of 2,159 wagons, which represent a slight increase by 33 wagons in comparison with the year 2014. In the field of bogie production, the plan is set to production of 5,394 bogies, bogie frames respectively, from which 801 bogies are designated for external customers. This planned volume of production represents a significant decrease in comparison with the year 2014.

In case of fulfilment of the scheduled production program in 2015, we will earn incomes for the own products and services in the total amount of EUR 204 mil, which represents a slight decrease in comparison with 2014 by approximately 8%. The income decrease is caused by modification of wagon production structure, where despite the scheduled higher number of manufactured wagons in comparison with 2014, the financial volume of incomes is lower, which is caused by a greater share of wagons with lower purchase price than in 2014. The income decrease is also influenced by lower volume of contracted bogies than in the previous year.

In connection with the above specified sales, the company set an objective to create a profit before taxation in the amount of approximately EUR 16.6 mil. It will also include revenues from the financial investments, where we expect that the dividends from the subsidiary company will be in the amount of EUR 1 mil.

Due to changing market environment, which requires flexible reactions upon provided possibilities, the management shall focus also in this year upon quality and stable working environment. In 2014, the production will be managed by means of 12 “business units” once again. The main principle of this system is involvement of the workers not only in timely fulfilment of planned production volume of the individual assigned project, but mainly in provision of production in compliance with documentation and in accordance with the customer requirements. Another important factor is a cooperation based upon effective communication and cooperation between the superiors and subordinates, as well as between the teams and departments.

In Poprad plant, production will be realized in 11 business units, 3 of which shall provide performances for all projects realized in the company (part manufacture, bogie manufacture and surface treatment for all manufactured wagons) and 1 will be designed for performance of wagon repairs for a specific customer. Wagon assembly itself will be realized in 5 business units. Manufacture of bogies and tanks, production of which started in 2011, will be organised independently. Totally, we planned to manufacture 9 types of wagons (4 of them will be various types of tank wagons of different sizes and applications). From the total number, 7 types represent continuation of the production from 2014 and other 2 types represent start of production of newly developed or modified wagons according to the specific requirements of our customers.

stellen 7 Typen die fortgesetzte Produktion aus dem Jahr 2014 dar und in den anderen 2 Fällen geht es um den Anlauf von neuentwickelten bzw. modifizierten Wagen nach den konkreten Anforderungen unseres Kunden. Im Betrieb Trebišov wird die Produktion auf die wiederholte Herstellung von 6-achsigen zweiteiligen Gelenk-Taschenwagen zum Transport von Container und Anhänger des Typs T3000e konzentriert, dessen Produktion mit kleineren Modifizierungen in der Abhängigkeit von dem Kunden bis zum Jahr 2016 fortsetzen sollte. Insgesamt plant die Gesellschaft im Jahr 2015 den Anlauf von 2 neuen Typen von Wagen in Gesamtanzahl von 210 Stück, aufgrund dessen wir das Jahr 2015 für ein Jahr im Zeichen der überwiegend fortgesetzten Produktion auswerten können, ohne einen höheren Anspruch auf Produktionsbeginn von neuen Wagentypen von Wagentypen.

Die neuen (modifizierten) Typen der Wagen sind:

- 90 Stück von Schüttgutwagen Uagnpps 92m³ bestimmten zum Transport von Zucker und
- insgesamt 240 Stück von modifizierten Container-Wagen 80', aus denen planen wir 120 Stück im Jahr herzustellen. Es geht um eine neue Version des Wagens, verbesserte mit der Scheibenbremse, die die Fahrverhaltensverbesserung des Wagens gewährleisten sollte, sowie die Lebensdauererhöhung der Lauffläche von Radsätzen, aber vor allem auch die Lärmreduktion von Güterwagen aus Grund der geplanten Veränderung (Verschärfung) der Legislative EU im Hinblick auf die Lärmbelastigung der Bevölkerung in der Nähe von Schienenverkehrskorridoren.

Die Höhe der geplanten Investitionen rechnet mit dem Gesamtvolumen von Investitionsausgaben für die Erneuerung des Anlagevermögens und den Abschluss der unvollendeten Investitionsaktien vom Jahr 2014 bei Ca. 5 Mio. EUR. Einen Sonderteil bilden die geplanten Investitionen in die Akquisitionen, gerichtet auf den polnischen, russischen als auch indischen Markt, wo die Gesellschaft im Jahr 2015 das Dienstleistungsportfolio im Bereich der Wagen- und Drehgestellen-Produktion, deren Instandhaltungen und Revisionen als auch Service während der ganzen Lebensdauer von Wagen territorial erweitern plant. Im Bereich der Ökonomik und Finanzpolitik ist unsere Bemühung die Liquidität sicherzustellen, die stabile Profitabilität, finanzielle Stabilität, Quellen zur Erfüllung von Produktions- und Investitionsplänen und effektive Kostensteuerung zu erreichen. Das Finanzieren von Betriebsbedürfnissen der Gesellschaft ist auch für das Jahr 2015 durch Klubkreditrahmen sichergestellt, der zum 31.12.2015 fällig ist. Gleichzeitig plant die Gesellschaft das Entwicklungskredit von der Eximbank SR zum Finanzieren von realisierten als auch geplanten Akquisitionen im Jahr 2015 auszunutzen und es mit Investitionskredit von International Investment Bank ergänzen, das schon zum Jahresende 2014 geschöpft wurde.

Im Bereich der internen Ressourcen ist eine langfristige Priorität die Steigerung der Arbeitsproduktivität, insbesondere durch eine gründliche Einhaltung des Verfahrensmanagements und durch Investitionen in die Humanressourcen der Gesellschaft in Form von internen und externen Schulungen, sowie durch das System der Auswertung und Entlohnung. Die Sicherheit der Arbeitsstelle, die leistungsorientierte Belohnung, breites Spektrum von bereitgestellten Vorteilen für Arbeitnehmer, Qualifizierung von Mitarbeitern und weitere fachliche Ausbildung von Spezialisten gehören zu den Prioritäten des Humanressourcen-Managements. Das Ziel des Humanressourcen-Managements ist den Arbeitnehmern eine professionelle, innovative und effektive Personalbetreuung zu gewährleisten, in dem Bemühen junge Arbeitnehmer für die Führungspositionen, Positionen für Spezialisten als auch Personalkader, für deren potenciales Einsetzen in den erworbenen Gesellschaften zu erziehen.

In Trebišov plant, the production will be oriented towards repeated production of 6-axle articulated double recess wagon T3000e of articulated type for transportation of containers and semi-trailers, manufacture of which shall continue, with small modifications from the customer, until 2016.

Totally, in 2015, the company plans to start production of 2 new wagon types in the total amount of 210 wagons, on the basis of which we evaluate the year 2015 as a year of mainly ongoing production without greater demand for start of production of new wagon types.

New (modified) wagon types shall be:

- 90 discharging wagons Uagnpps 92 m³ designed for transportation of sugar, and
- 240 modified container wagons Sggns 80', 120 of them is scheduled to be manufactured in 2015. It is a new improved version of the wagon with a disc brake, which should provide improvement of wagon running characteristics, increase of wheel tread operational life, but mainly reduction of noise of freight wagons due to modification of EU legislative, that is currently being prepared, as a reaction to disturbance of inhabitants living near the railway transportation corridor.

The amount of planned investments counts with the total volume of investment expenses for renewal of long-term assets and for completion of semi-finished investment actions from 2014 in the amount of approximately EUR 5 million. The individual part consists of planned investments into acquisitions directed towards Polish, Russian and Indian market, where the company plans in 2015 to territorially extend its portfolio of services in the field of wagon and bogie manufacture, their repairs and revisions, as well as service during the whole life time of the wagons.

In the field of economy and the financial politics, our efforts are directed towards provision of liquidity, achieving of stable profitability, financial stability, resources for fulfilment of production and investment intentions and effective management of costs. Financing of the operational needs of the company is provided for 2015 by means of the club credit restrictions that is payable as of December 31, 2015. For financing of performed, as well as planned acquisitions, the company plans in 2015 to use a development credit provided by Eximbanka SR and to supplement it with an investment credit from International Investment Bank, which was concluded at the end of 2014.

In the field of internal sources, the long-term priority is an increase of labour productivity, mainly by means of consistent fulfilment of process management and investments into the human resources of the company in the form of internal and external education, as well as in the system of assessment and rewarding. Certainty of a job, rewarding aimed at performance, wide spectrum of provided advantages for employees, employee qualification and other professional education of specialists belong among the priorities of human resource management. The aim of the human resources management is to provide the employees with a professional, innovative and effective personnel care in order to raise young employees for management positions, for positions of specialists as a personnel cadre for their potential use in the acquired companies.

WIRTSCHAFTSERGEBNISSE DER GESELLSCHAFT ZUM 31.12.2014

VERKÜRZTE BILANZ NACH IFRS (IN TAUSEND EUR)

AKTIVA	zum 31.12.2014	zum 31.12.2013
Immaterielles Vermögen	11 744	11 680
Grundstücke, Gebäuden und Einrichtungen	103 743	102 571
Investitionen in Immobilien	4 155	4 233
Finanzvermögen	24 306	11 666
Versobenes Steuerguthaben	0	0
Anlagevermögen insgesamt	143 948	130 151
Immaterielles Vermögen aus Beendigungstätigkeit	0	0
Grundstücke, Gebäuden und Einrichtungen aus Beendigungstätigkeit	0	0
Vermögen zum Verkauf	0	0
Vorräte	13 421	15 943
Marktfähige Investitionen	0	0
Geschäftsguthaben und andere Forderungen	71 746	54 874
Steuerguthaben	586	671
Geld und Zahlungsmitteläquivalente	16 924	13 547
Umlaufvermögen insgesamt	102 677	85 036
VERMÖGEN INSGESAMT	246 625	215 186
PASSIVA	zum 31.12.2014	zum 31.12.2013
Gezeichnetes Eigenkapital	45 392	45 392
Fonds	30 350	27 100
Unverteilte Gewinne	25 328	17 860
Eigenkapital insgesamt	101 070	90 352
Langfristige Finanzverbindlichkeiten	17 507	36 288
Andere langfristige Verbindlichkeiten	25	62
Verschobene Steuerverbindlichkeit	13 969	14 264
Langfristige Reserven	2 674	2 384
Langfristige Verbindlichkeiten insgesamt	34 176	52 998
Geschäfts- und andere Verbindlichkeiten	45 853	46 983
Kurzfristige Reserven	0	51
Steuerverbindlichkeiten	4 246	1 021
Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	61 281	23 781
Verbindlichkeiten für Vermögen zum Verkauf	0	0
Verbindlichkeiten für Vermögen aus Beendigungstätigkeiten	0	0
Kurzfristige Verbindlichkeiten insgesamt	111 380	71 836
Verbindlichkeiten insgesamt	145 555	124 834
EIGENKAPITAL UND VERBINDLICHKEITEN INSGESAMT	246 625	215 186

ECONOMIC RESULTS OF THE COMPANY AS OF DECEMBER 31, 2014

SHORT FORM OF BALANCE SHEET (IN THOUSANDS OF EUR)

ASSETS	as of 31.12.2014	as of 31.12.2013
Intangible assets	11,744	11,680
Property, plant and equipment	103,743	102,571
Investment property	4,155	4,233
Financial Assets	24,306	11,666
Deffered tax asset	0	0
Total non-current assets	143,948	130,151
Total non-current assets of discontinuing operation	0	0
Property, plant and equipment of discontinuing operation	0	0
Property available for sale	0	0
Inventory	13,421	15,943
Marketable investments	0	0
Trade and other receivables	71,746	54,874
Tax receivables	586	671
Cash and cash equivalents	16,924	13,547
Total current assets	102,677	85,036
TOTAL ASSETS	246,625	215,186
EQUITY AND LIABILITIES	as of 31.12.2014	as of 31.12.2013
Issued capital	45,392	45,392
Funds	30,350	27,100
Retained earnings	25,328	17,860
Total shareholders' equity	101,070	90,352
Long-term finance liabilities	17,507	36,288
Other non-current liabilities	25	62
Deferred tax liability	13,969	14,264
Non-current reserves	2,674	2,384
Non-current liabilities - total	34,176	52,998
Trade and other liabilities	45,853	46,983
Short-term provisions	0	51
Tax liabilities	4,246	1,021
Short-term financial liabilities	61,281	23,781
Liabilities directly associated with assets classified as held for sale	0	0
Assets liabilities of a discontinuing operation	0	0
Current liabilities - total	111,380	71,836
Total Liabilities	145,555	124,834
TOTAL EQUITY AND LIABILITIES	246,625	215,186

VERKÜRZTE GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG NACH IFRS (IN TAUSEND EUR)

	zum 31.12.2014	zum 31.12.2013
Erlöse aus der Haupttätigkeit	229 363	173 329
Erlöse aus Warenverkauf	6 304	2 558
Erlöse aus Verkauf von eigenen Produkten und Dienstleistungen	223 059	170 771
Aktivierung	574	1 319
Bestandsveränderung an Fertigprodukten und eigener Produktion	-4 233	-4
Aufwandskosten der Haupttätigkeit	205 009	167 908
Sonstige betriebliche Erträge	7 491	4 382
Sonstige betriebliche Aufwendungen	8 161	1 817
Zinsen	-1 466	-1 231
Sonstige Finanzaufwendungen Netto	6 906	5 520
Sonstige Finanzerträge Netto	0	0
Gewinn vor Steuern	11 653	2 550
Steueraufwendungen	4 027	1 578
Periodengewinn aus fortgeführten Aktivitäten	973	973
Periodengewinn aus nicht fortgeführten Aktivitäten	0	0
GEWINN NACH STEUERN FÜR ABRECHNUNGSZEITRAUM	7 626	973
Andere Bestandteile des Gesamtergebnisses insgesamt	3 087	-529
Gesamtergebnis für Abrechnungszeitraum insgesamt	10 713	444

SHORT FORM OF INCOME AND EXPENSE STATEMENT (IN THOUSANDS OF EUR)

	as of 31.12.2014	as of 31.12.2013
Revenues from the main activity	229,363	173,329
Revenue from the sale of merchandise	6,304	2,558
Revenue from the sale of own products and services	223,059	170,771
Own work capitalized	574	1,319
Changes in inventories of finished goods and own production	-4,233	-4
Cost of main activity	205,009	167,908
Other operating income	7,491	4,382
Other operating expenses	8,161	1,817
Interest	-1,466	-1,231
Other financial expenses - net	6,906	5,520
Other financial income - net	0	0
Profit before tax	11,653	2,550
Income tax expense	4,027	1,578
Profit for the period of continuing operation	7,626	973
Profit for the period of discontinuing operation	0	0
PROFIT AFTER TAXES	7,626	973
Other comprehensive income	3,087	-529
Total comprehensive income	10,713	444

BERICHT DES UNABHÄNGIGEN AUDITORS

REPORT OF AN INDEPENDENT AUDITOR



TATRAVAGÓNKA a.s.
BERICHT DES UNABHÄNGIGEN AUDITORS

An den Aktionär und den Vorstand der Gesellschaft TATRAVAGÓNKA a.s.:

Wir haben einen Audit des beigefügten Rechnungsabschlusses der Gesellschaft TATRAVAGÓNKA a.s. (weiter nur „Gesellschaft“) durchgeführt, der eine Bilanz über Finanzsituation zum 31.12.2014 beinhaltet, weiter die Gewinn- und Verlustrechnung, Abrechnung von Änderungen im Eigenkapital und Abrechnung von Cash-flow für das Jahr, das zu diesem Datum endet, eine Übersicht von bedeutungsvollen Rechnungsgrundsätzen und andere erklärende Informationen.

Die Verantwortung des statutarischen Organs für den Rechnungsabschluss

Das statutarische Organ ist verantwortlich für die Aufstellung und eine treue Darstellung dieses Rechnungsabschlusses in Übereinstimmung mit den internationalen Standards des Finanzberichtswezens laut der EU-Genehmigung, und auch für die internen Überprüfungen, die vom statutarischen Organ als notwendige für die Aufstellung des Rechnungsabschlusses betrachtet werden, der keine bedeutungsvolle Unrichtigkeit – ob aus Grund des Betrugs oder Fehlers – beinhaltet.

Die Verantwortung des Auditors

Unsere Verantwortung ist die Ansicht zu diesem Rechnungsabschluss aufgrund unseres Audits zu formulieren. Das Audit haben wir in Übereinstimmung mit den internationalen Auditors-Standards durchgeführt. Gemäß diesen Standards sollen wir die ethischen Normen erfüllen und das Audit so planen und durchführen, um eine hinreichende Zusicherung zu gewinnen, dass der Rechnungsabschluss keine bedeutungsvolle Unrichtigkeiten beinhaltet.

Ein Bestandteil dieses Audits ist die Durchführung von Verfahren zur Gewinnung von Auditors-Beweisen über die, im Rechnungsabschluss ausgewiesenen, Summen und Tatsachen. Die gewählten Verfahren sind vom Urteil des Auditors abhängig, einschließlich der Beurteilung der Risiken von bedeutungsvoller Unrichtigkeit im Rechnungsabschluss, ob aus Grund des Betrugs oder Fehlers. Bei der Beurteilung von diesem Risiko berücksichtigt der Auditor die internen Überprüfungen der Gesellschaft, hinsichtlich der Aufstellung und treuer Darstellung des Rechnungsabschlusses. Das Ziel der Beurteilung von internen Überprüfungen der Gesellschaft ist geeignete Revisionsverfahren unter diesen Umständen vorzuschlagen, aber keine Ansicht über die Wirksamkeit von diesen internen Überprüfungen zu äußern. Audit beinhaltet weiter die Bewertung der Eignung von verwendeten Rechnungsgrundsätzen und der Gemäßheit von Rechnungsabschätzungen, durchgeführten von statutarischem Organ, als auch die Bewertung von Präsentation des Rechnungsabschlusses als Ganzheit.

Wir sind überzeugt, dass die Auditors-Beweise, die wir gewonnen haben, eine ausreichende und geeignete Grundlage für unsere Ansicht bieten.



Ansicht

Unserer Ansicht nach, bietet der Rechnungsabschluss ein treues und allen bedeutenden Verhältnissen entsprechendes Bild über die finanzielle Situation der Gesellschaft TATRAVAGÓNKA a.s. zum 31.12.2014, und über das Ergebnis der Wirtschaftsführung und Cash-flows für das Jahr, endete zum angegebenen Datum, in Übereinstimmung mit den internationalen Standards des Finanzberichtswezens, laut der EU-Genehmigung.

Verdeutlichung der Tatsache

Wir weisen auf die Bemerkung 3b) zum Rechnungsabschluss hin, in der die Gesellschaft ihre Finanzsituation erklärt, sowie das Bedürfnis einen bedeutenden Teil von Krediten, fälligen im Jahr 2015, zu refinanzieren.

Wie es in der Bemerkung 3.23 zum Rechnungsabschluss angegeben ist, die Berichte der vorigen Zeiträume gebessert wurden, um die Fehler von vorherigen Jahren zu korrigieren.

Unsere Ansicht ist in Bezug auf diese Tatsachen nicht modifiziert.

Andere Tatsache

Audit des Rechnungsabschlusses der Gesellschaft TATRAVAGÓNKA a.s. für das Jahr endete zum 31. Dezember 2013 hat ein anderer Auditor durchgeführt, der am 28. April 2014 seine unbedingte Stellungnahme zu diesem Rechnungsabschluss geäußert hatte.

Bratislava, den 30. April 2015

Unterschrift

Deloitte Audit s.r.o.
Lizenz SKAu Nr.014

Unterschrift

Ing. Miloš Martončík, FCCA
verantwortlicher Auditor
Lizenz SKAu Nr. 948



Deloitte Audit s.r.o.
Džuráčekova 11, Eštefánska 23
Bratislava 011 01
Slovak Republic
Tel: +421 2 582 49 111
Fax: +421 2 582 49 222
deloitte@deloitte.sk
www.deloitte.sk

Registered in the Companies Register
of the District Court Bratislava I
Section 109, File no. 44448
Company ID: 31 343 414
VAT ID: SK2020325516

TATRAVAGÓNKA A.S.

REPORT OF AN INDEPENDENT AUDITOR

For Shareholders and Board of Directors of the company TATRAVAGÓNKA a.s.:

We have completed an audit of the attached individual financial statements of the TATRAVAGÓNKA a.s. (hereinafter referred to as the “company”), which includes the statement of affairs as of December 31, 2014, Income & Expense Statement, Statement of changes in own assets and Statement of Cash flow for the year ending on that date, overview of significant accounting standards and methods, and other additional information.

Responsibility of the company’s Statutory Body for the financial statements

The company’s Statutory Body is responsible for elaboration and truthful display of this financial statement in compliance with international standards of financial statements, as approved by EU, and for internal controls, which are considered by the company’s Statutory Body to be relevant for preparation of the financial statements so that it does not contain any major misrepresentations as a result of fraud or errors.

Responsibility of the auditor

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We have performed the audit in compliance with the International Auditing Standards. According to these standards, we must satisfy ethical requirements, plan and perform the audit so that we can be reasonably certain that the financial statements do not contain any significant errors.

The audit contains performance of procedures to obtain audit evidence about the sums and data indicated in the financial statements. Selected procedures depended on the auditor’s decision including a risk assessment of significant misrepresentations in the financial statements, whether as a result of fraud or error. In assessment of this risk, the auditor takes into consideration internal controls of the company relevant to preparation and truthful display of the financial statement. The aim of assessment of the internal controls is to recommend audit procedures appropriate for given situations, and not to express an opinion on effectiveness of these internal controls. Furthermore, the audit includes an evaluation of convenience of accounting standards and methods used and relevancy of accounting estimates performed by the Statutory Body, and also an evaluation of the financial statements presentation as a whole.

Deloitte designates one or more companies of Deloitte Touche Tohmatsu Limited of the UK private company limited by guarantee and its member companies. Each of these companies represents an individual and separate legal subject. Detailed description of the legal structure of the company Deloitte Touche Tohmatsu Limited and its member companies can be found at www.deloitte.com/sk/etas.

We are certain that the audit evidence obtained shall provide a sufficient and appropriate support to our opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements provide a true and faithful picture of the financial situation of the TATRAVAGÓNKA a.s. Company as of December 31st, 2014, as well as of the result of its operations and cash flows for the year ending on the given date in accordance with International standards of accounting statements, as approved by EU.

Enforcement of facts

We would like to call an attention to the note 3b) in the financial statement, in which the company explains its financial situation and a need to re-finance a significant part of loans mature in 2015.

As specified in the note 3.23 of the financial statement, the statements for the previous periods were modified in order to correct errors of the previous years.

Regarding these facts, our opinion is not modified.

Other fact

An audit of the financial statement of the company Tatravagónka a.s. for the year ending on December 31, 2013 was performed by other auditor, which expressed an unconditional opinion regarding this statement on April 28, 2014.

Bratislava, April 30, 2015

Deloitte Audit s.r.o.
Licence SKAu no. 014

Ing. Miloš Martončík, FCCA
Responsible auditor
Licence SKAu no. 948

Deloitte designates one or more companies of Deloitte Touche Tohmatsu Limited of the UK private company limited by guarantee and its member companies. Each of these companies represents an individual and separate legal subject. Detailed description of the legal structure of the company Deloitte Touche Tohmatsu Limited and its member companies can be found at www.deloitte.com/sk/etas.

CASH FLOW (IN TAUSEND EUR)

	zum 31.12.2014	zum 31.12.2013
Gewinn vor Steuern	11 653	2 550
Posten regulierende den Gewinn vor Steuern auf Geldfluss aus Betriebstätigkeit:	14 821	12 380
Betriebsgewinn vor Änderungen des Arbeitskapitals	26 474	14 930
Änderungen in Aktiva und Verbindlichkeiten:	-22 868	-10 717
Operativer Cash-flow Netto	3 606	4 214
Erhaltene Zinsen	14	9
Gezahlte Zinsen	-1 374	-356
Einnahmen aus der Finanzierungstätigkeit	0	0
Gezahlte Einkommensteuer	-1 374	353
Cash-flow aus Betriebstätigkeit, Netto	871	4 218
Aufwendungen für den Erwerb von Tochtergesellschaften und assoziierten Unternehmen	-17 376	-3
Aufwendungen für den Erwerb des langfristigen materiellen Vermögens	-2 788	-2 647
Aufwendungen für den Erwerb des langfristigen immateriellen Vermögens	-740	-1 720
Aufwendungen für das verkaufte Vermögen	0	0
Einnahmen aus dem Verkauf vom langfristigen Vermögen	127	20
Einnahmen aus dem Verkauf von Anteilen der Tochtergesellschaften	0	3 000
Einnahmen aus der Rückzahlung von Dauerdarlehen	645	0
Einnahmen aus Dividenden und anderen Gewinnanteilen	3 991	0
Einnahmen aus (erhaltenen) Zinsen	0	0
Andere Geldmittel verwendet in der Investitionstätigkeit	0	0
Sonstige Einnahmen bezogen auf die Investitionstätigkeit	0	0
Cash-flow aus Investitionstätigkeit, Netto	-16 141	-1 350
Einnahmen aus Aktientzeichnung und langfristigen Anteilen	0	0
Gezahlte Zinsen	-70	-916
Gezahlte Dividenden	0	-710
Einnahmen aus der Veränderung von Krediten und langfristigen Verbindlichkeiten	18 716	409
Einnahmen aus der sonstigen Finanzierungstätigkeit	0	0
Aufwendungen für die sonstige Finanzierungstätigkeit	0	-3 933
Cash-flow aus Finanzierungstätigkeit, Netto	18 646	-5 150
Anstieg von Geld und Zahlungsmitteläquivalente, Netto	3 376	-2 282
Geld und Zahlungsmitteläquivalente am Beginn der Periode	13 547	15 831
Kursdifferenzen zu Geld und Zahlungsmitteläquivalenten	1	-2
GELD UND ZAHLUNGSMITTELÄQUIVALENTE AM ENDE DER PERIODE	16 924	13 547

CASH FLOW (IN THOUSANDS OF EUR)

	as of 31.12.2014	as of 31.12.2013
Profit before tax	11,653	2,550
Items modifying profit before tax to cash flows from operating activities:	14,821	12,380
Operating profit before changes of working capital	26,474	14,930
Changes in assets and obligations:	-22,868	-10,717
Net operating cash flow	3,606	4,214
Interest received	14	9
Interest paid	-1,374	-356
Income from financial operations	0	0
Income tax paid	-1,374	353
Net cash flow from operations	871	4,218
Expenses for acquisition of subsidiary and associated enterprises	-17,376	-3
Purchase of long-term tangible assets	-2,788	-2,647
Purchase of long-term intangible assets	-740	-1,720
Expenses for sold assets	0	0
Income from sale of long-term assets	127	20
Income from sale of shares of subsidiary companies	0	3,000
Income from sale of long-term bonds and shares	645	0
Income from dividends and other shares of profits	3,991	0
Income from interest received	0	0
Other expenses used in investment activities	0	0
Other income connected with investment operations	0	0
Net cash flow from investment operations	-16,141	-1,350
Income from subscribed stocks and business shares	0	0
Interest paid	-70	-916
Dividends paid	0	-710
Income from changes of loans and long-term obligations	18,716	409
Income from other financial operations	0	0
Expenses for other financial activities	0	-3,933
Net cash flow from financial operations	18,646	-5,150
Net increase of financial resources and equivalents	3,376	-2,282
Financial resources and equivalents at the beginning of account period	13,547	15,831
Exchange rate differences enumerated for financial resources and equivalents	1	-2
FINANCIAL RESOURCES AND EQUIVALENTS AT THE END OF THE ACC. PERIOD	16,924	13,547



TATRAVAGÓNKA a. s.
Štefánikova 887/53, 058 01 Poprad
Slovakia

www.tatravagonka.com